

aubois

mensuel

ÉDUCATION

Inauguration de deux nouvelles écoles

page 4

CADRE DE VIE

Un conseil municipal extraordinaire sur l'habitat et les transports publics

pages 14 et 15

SPORT

Gala international de boxe anglaise féminine

page 24

C'est la fête !

Les rendez-vous de Noël à ne pas manquer

page 5

BARDAGE
CHARPENTE
COUVERTURE



**Travaux neufs
et réhabilitation**

Tél 01 48 33 47 47
Fax : 01 48 33 40 62

Couît d' 



**VENTE DE PRODUITS
cosmétiques et accessoires.**
Vente de mèches brésilienne.



**Pose d'ongles
et extension de cils.**

Spéciales Fêtes de fin d'année!

11 boulevard Pasteur - 93120 La Courneuve
Tél. 01 41 61 93 35

Accès : RER B Aubervilliers/La Courneuve - Bus : 250, 249, 150 arrêt Crève-Cœur

protection
obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,
un contrat obsèques
garanti par Generali,
une étude personnalisée,
une permanence 24h/24H**

Aubervilliers conseil funéraire

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

Tél 01 48 34 87 73

dépositaire de la marque Pascal Leclerc.

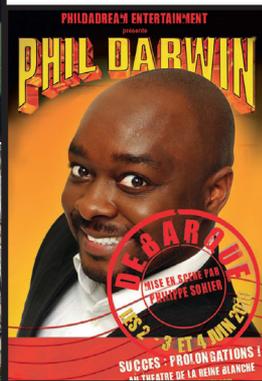
L'événement page 4
Ouverture des écoles Françoise Dolto
et Wangari Maathai



La municipalité pages 11 et 14 à 17
3^e Conférence sur le logement
Compte rendu du conseil municipal extraordinaire
Compte rendu du conseil municipal

La rétro pages 12 et 13

La culture pages 19 à 21
Conférence du Collège de France
Le festival Graine d'humour
La compagnie Les souffleurs



L'actu pages 5 à 7
Prêts à faire la fête ?
L'internat d'excellence

Les quartiers pages 8 et 9
A chacun son enveloppe
Réunion publique sur la sécurité
Agenda 21 : 1^{er} forum Terre d'avenir



Le sport pages 23 à 25
Marche : Lady Pédibus
Boxe anglaise : un débat et un gala
Handball : challenge de l'amitié

L'info pratique pages 26 et 27
Salles à louer : mode d'emploi
Numéros utiles et petites annonces

Les tribunes pages 28 et 29

L'agenda pages 30 et 31

Economie page 10
Portrait d'un jeune entrepreneur



Imprimé sur papier 100% PEFC • www.aubervilliers.fr

Une rentrée à l'heure

Comme prévu, le nouveau groupe scolaire de la rue Paul Doumer a accueilli ses 500 petits élèves, jeudi 4 novembre, sans encombre. Il aura fallu moins d'un an pour construire les écoles Françoise Dolto et Wangari Maathai ! Une gageure rendue possible grâce à un partenariat public-privé.

On est content que la rentrée se fasse au jour dit ! » Kamel Kemel, qui vient de récupérer sa fille Inès (3 ans) après sa première journée dans sa nouvelle école, est visiblement soulagé que les délais aient été respectés. Première pierre posée le 8 janvier 2010, bâtiments livrés fin octobre grâce à un partenariat public-privé qui a permis d'assurer les délais les plus courts.

Depuis le 4 novembre dernier, retour des vacances de la Toussaint, la maternelle Françoise Dolto et l'élémentaire Wangari Maathai, situées au croisement des rues Paul Doumer et du Commandant L'Herminier, accueillent leurs 500 écoliers.

Un gros effort de la part de tous et surtout des familles

Pour la plus grande joie des parents, dont les enfants ont été répartis dans d'autres établissements en attendant son ouverture. Toute une savante logistique qui n'a pu

fonctionner que grâce à la bonne volonté de chacun. « Cela a demandé un gros effort de la part de tous, et surtout des familles », reconnaît Daniel Garnier, maire adjoint à l'Enseignement, qui tient à souligner « l'engagement des personnels des écoles » qui ont accueilli des classes supplémentaires et « la compréhension des parents » qui ont pris leur mal en patience. « Je n'allais pas faire la tête devant mon fils », témoigne Drifa Ghaoui, contrainte pendant trois mois de se lever bien plus tôt pour accompagner son fils Badi (6 ans) à l'école Jules Guesde, rue Paul Bert, puis d'aller le rechercher après le goûter au centre de loisirs de l'école Robespierre, rue Danielle Casanova.

Elle se dit ravie par l'architecture du nouvel établissement, « surtout qu'il ne soit pas entouré de hauts murs et qu'il soit possible de voir les enfants jouer à l'extérieur, même si la cour manque encore un peu de verdure », note-t-elle. « Les parents apprécient les couleurs vives des murs, le

mobilier et le matériel entièrement neufs », remarque Marie-Aude Sallé, directrice de la maternelle. En effet, dans la salle d'activités, c'est Noël avant la date : patinettes et petits vélos rutilants, grandes caisses emplies de papier crépon et autres fouritures encore à déballer.

Une rentrée préparée pour une meilleure adaptation des enfants

Une période d'adaptation sera forcément nécessaire, mais l'équipe pédagogique semble déjà très soudée. « Même éloignées, il y avait une cohésion de groupe entre nous », expliquent les enseignantes. « Pour cette rentrée, nous avons organisé la visite de toutes les classes avec les enfants. Ils étaient bien sûr très excités de découvrir leur nouvelle école. Comme nous avons conservé les mêmes étiquettes pour qu'ils gardent leurs repères, ils croyaient que nous les avions refaites à l'identique ! Les Atsem [personnel qui aide les maîtresses] sont également les mêmes, ainsi il n'y a pas de coupure », insistent-elles.

Pour Badi, il y a quand même un changement d'importance : le self ! Il préfère se servir avec un plateau « comme un grand ». Il en explique en détail le fonctionnement à sa maman, mais celle-ci pourra découvrir par elle-même les locaux (et le self...) le samedi 4 décembre, jour de la visite du nouveau groupe scolaire organisée par la municipalité.

En attendant, Lina (5 ans) résume avec ses mots le sentiment général : « C'est trop beau ici ! »

Claire Darfeuille



INAUGURATION ET VISITE
Samedi 4 décembre, à 10 h 30
Ecoles Wangari Maathai et Françoise Dolto
• 14-16, rue Paul Doumer.



Animations • Noël en centre-ville et à la Villette

Prêts à faire la fête ?

Des associations et des habitants ont eu la bonne idée, chacun dans leur quartier, de mettre sur pied un programme festif pour finir l'année la tête farcie de jolis souvenirs.

Fort du succès de leur première fête de quartier, en juillet dernier, le collectif d'habitants, d'artistes et d'associations du centre-ville compte bien renouveler l'opération en organisant Auber Noël du 16 au 19 décembre.

Tout commencera au petit matin du jeudi 16, rue de La Courneuve, avec le culot des Souffleurs (voir page 21) qui vont brièvement et spectaculairement intervenir sur la circulation. Puis tout s'enchaînera : un hôpital pour nounours, une jolie fée perchée sur ses échasses, une fontaine arabo-andalouse, des fromages de chèvre, une chasse au trésor, des paniers de fruits et légumes bio, le clown Tchou-Tchou, des crêpes bretonnes, un jongleur... Voilà un rapide aperçu de ce que l'on pourra trouver sur la place de la Mairie et dans les petits chalets disséminés autour de la fontaine.

Il faudra y ajouter un bal haïtien, des spectacles de danse, de théâtre, un atelier de création de bijoux, de la poésie à la librairie Les Mots Passants, les concerts des élèves du Conservatoire, ceux prévus au *Bar des Amis*, au *Chien qui fume*, à la pizzeria *Saint-Emilion* et les karaokés du bar-restaurant *Les Oliviers*.

Dimanche 19, un échange de cadeaux aura lieu sous un beau sapin, arbre à la fois universel et symbolique de Noël. Juste après,

sous la voûte de l'église Notre-Dame-des-Vertus, la contrebasse de Jiri Slavik saluera harmonieusement la fin des festivités.

Marché de Noël artistique et solidaire

A la Villette, c'est l'association la Villa Mais d'Ici qui jouera le chef d'orchestre d'un week-end joyeux et animé où sera organisé, entre autres, le 2^e marché de Noël artistique et solidaire, les 18 et 19 décembre. On y trouvera des ateliers pour les enfants et leurs familles, des stands de présentation d'associations et de créateurs et un repas ouvert aux Albertivillariens.

Des idées de cadeaux y foisonneront : bijoux, livres, vêtements, créations graphiques seront mis en vente... On pourra aussi voyager en se délectant de différentes spécialités culinaires, d'ici et d'ailleurs.

Le 19, un repas de Noël, organisé en partenariat avec les Seniors d'Aubervilliers, sera proposé au foyer Allende où résident des personnes âgées du quartier.

Ces belles initiatives issues du monde associatif et artistique sont toutes deux lar-



Willy Vanquener

gement soutenues par la municipalité qui a mis à leur disposition les moyens techniques et humains nécessaires.

Maria Domingues

Programmes détaillés pages 30 et 31 et sur le site www.aubervilliers.fr

AUBER NOËL

Du 16 au 19 décembre

Jeudi 16

10 h : ouverture des chalets

16 h 30 : spectacles

17 h 45 : inauguration en présence du maire, Jacques Salvator

• Place de la Mairie et alentour

MARCHÉ DE NOËL ARTISTIQUE ET SOLIDAIRE

Samedi 18, 14 h à 19 h

Marché de Noël et buvette, atelier fabrication de jouets pour les parents et les enfants, goûter offert aux participants

Dimanche 19, 14 h

Marché de Noël et buvette, atelier culinaire et préparation du repas du soir au foyer Allende. Le nombre de places au repas étant limité, il est fortement conseillé de s'inscrire.

• Villa Mais d'Ici, 77 rue des Cités.

Tél. : 01.41.57.00.89

en bref

DÎNER SPECTACLE INDIEN

Soirée solidaire avec Haïti

L'association des Amis d'un coin du monde et de l'Inde organise une soirée avec la Cie Fun Bollywood Show et le groupe Tirumarai Kalamaran.

Participation : repas, spectacle et dons, 7€ adultes ; 5€ enfants

Samedi 11 décembre, de 18 h à 21 h

• Réfectoire de l'école Babeuf

Sente des Prés clos.

Réservation : 06.24.29.46.64

ARBRE DE NOËL

Avec le Secours populaire

Une antenne du Secours populaire vient de s'installer en face du stade André

Karman. Sans perdre de temps, les animateurs bénévoles souhaitent offrir une petite fête de Noël aux enfants de la ville. L'accès est libre et gratuit, mais l'inscription est obligatoire.

Mercredi 15 décembre, de 14 h à 16 h

Inscription les mardis, de 10 h à 12 h

• Secours populaire

8 rue Firmin Gémier.

JOURNÉES DE L'AMITIÉ

A l'église Sainte Marthe

Comme chaque année, les habitants des deux côtés des Quatre-Chemins convient leurs voisins et curieux à participer aux Journées de l'amitié de la paroisse Sainte Marthe. Des jeux, un buffet et de nombreuses animations attendent les visiteurs.

Samedi 4 décembre, de 14 h à 18 h 30

Dimanche 5 décembre, de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h 30

• Eglise Sainte Marthe

5 rue Condorcet

93200 Pantin

SOLITUD'ÉCOUTE

Pour les plus de 50 ans

Les Petits Frères des pauvres ont mis en place une ligne téléphonique destinée à soutenir les personnes isolées de plus de 50 ans et à les aider à lutter contre leur sentiment de solitude. Les bénévoles de Solitud'écoute échantent, partagent et apportent une présence attentive et respectueuse sans jugement. Cette écoute est totalement anonyme.

Appel gratuit depuis un poste fixe.

Tous les après-midis, 7 j/7

• N° vert : 0.800.47.47.88

L'ACTU

Education • L'internat d'excellence accueille ses premiers élèves

« Trop bien ! »

Unique en France à accueillir des enfants de l'élémentaire, l'internat d'excellence a reçu ses premiers pensionnaires, quatorze jeunes Albertivillais, lundi 8 novembre.

Fruit mûr d'une longue réflexion et d'un partenariat exemplaire, cette nouvelle structure semble répondre à une demande fortement exprimée par les familles et relayée par la municipalité.

« Au début, on a cru que nos parents voulaient nous punir, on ne savait pas pourquoi il fallait qu'on parte... Maintenant, on a compris et on est contentes d'être là, c'est trop bien ! » Assortie d'un large sourire, cette déclaration d'Océane, Angela et Tanina est à prendre au sérieux. « Là » c'est l'internat d'excellence que la Ville vient d'ouvrir dans son centre aéré de Bury, dans l'Oise, avec le soutien et l'accord de l'Education nationale et l'appui de l'Agence de cohésion sociale et pour l'égalité des chances.

Neuf écoliers de CM1 et CM2 et cinq collégiens de 6^e ont donc fait leurs bagages et quitté Aubervilliers pour intégrer leur nouvel établissement. Le 8 novembre, ils effectuaient leur seconde rentrée, à peine stressés. Issus de milieux modestes, ces élèves ne se distinguent pas par leurs bonnes notes mais plutôt par leur motivation et par une situation sociale peu favorable au bon déroulement de leur scolarité. « La commission qui statue sur les enfants admissibles a fait du cas par cas », assure Diane Zarkout, inspectrice de l'Education nationale. Grâce



Willy Vainqueur

à la présence des assistantes sociales, nous avons une bonne connaissance de leurs dossiers, dans le respect de la confidentialité. Nous nous appuyons aussi sur les avis des directeurs et des enseignants. »

Rentrés le vendredi soir, les jeunes reprennent le chemin de l'internat avec plaisir le lundi matin, malgré un lever très matinal. « Ce n'est pas un problème, affirme Tanina, j'aime bien être là. Avant, mes résultats étaient moyens, mais maintenant ça va mieux. »

Il n'y a pas que les enfants pour apprécier l'internat, Matthieu et Nancy, leurs professeurs, ne cachent pas leur enthousiasme : « Les conditions de travail sont optimales pour nous comme pour les enfants. C'est un bon groupe, motivé et attentif ». En dehors des heures de cours, les jeunes sont encadrés et suivis par trois assistants d'éducation, Tahar, Bénédicte et Julie. Activités sportives et culturelles leur sont ainsi proposées avec une large priorité à ce qui concerne le développement durable. Et, pour organiser tout ce petit monde, l'Édu-

cation nationale et la municipalité ont missionné une coordonnatrice, Marion Lemerrier.

Au terme de leur année scolaire, ces jeunes seront amenés à quitter Bury avec dans leurs bagages : autonomie, expérience de vie en collectivité et capacité à organiser leur vie scolaire. « Ce sont les objectifs que nous avons fixés à l'internat. Ce sont aussi de bons outils pour travailler à cette réussite scolaire qu'espèrent tant de familles », souligne Tunis Theurier-Azzouz, maire-adjointe à la Réussite éducative.

Une commission se réunira ce mois-ci pour examiner les dernières candidatures d'enfants susceptibles d'intégrer la structure en janvier 2011.

Maria Domingues

SERVICE ÉDUCATION ET RÉUSSITE ÉDUCATIVE

- 11 rue Pasteur.
- Tél. : 01.48.39.51.45
- INSPECTION ÉDUCATION NATIONALE D'AUBERVILLIERS**
- 6 avenue de la République.
- Tél. : 01.48.33.27.62

en bref

VACANCES ENGAGÉES

Pré-inscriptions

L'Office municipal de la jeunesse d'Aubervilliers (Omja) propose aux jeunes de moins de 25 ans de s'investir dans un projet solidaire et de participer ensuite à un séjour de vacances engagées en 2011.

Les pré-inscriptions ont commencé et sont encore possibles jusqu'au 10 décembre.

- Office municipal de la jeunesse
61 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.48.33.87.80

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Opération de sensibilisation

Le Point information jeunesse (PIJ) et l'association Voiture & Co joignent leurs compétences pour organiser un après-midi

de sensibilisation aux bonnes conduites à tenir en matière de sécurité routière.

Mercredi 15 décembre, de 14 h à 18 h

- Point information jeunesse
22 rue Bernard et Mazoyer.
Tél. : 01.48.34.81.01

ÉDUCATION À L'ALTÉRITÉ

Penser l'autre

La Mission éducation à l'altérité présente l'exposition Objectif paix, destinée aux 7-11 ans. Elle sera ensuite disponible pour les centres de loisirs et les établissements scolaires qui souhaitent en bénéficier, à partir de 2011. Un débat public aura lieu sur le thème *Le rôle des parents dans l'éducation à l'altérité*, en présence de la Mission parentalité, l'Association des juristes francobèrbes et le service de la Réussite éducative.

Mercredi 15 décembre

18 h : présentation de l'exposition

19 h : débat public

- Hôtel de ville

Mission éducation à l'altérité

Tél. : 01.48.39.52.00, poste 56.57
educationalterite@mairie-aubervilliers.fr

ÉLECTIONS CANTONALES

Inscriptions jusqu'au 31 décembre

Les prochaines élections auront lieu au mois de mars 2011, elles permettront aux citoyens de la Seine-Saint-Denis d'élire leurs représentant(e)s au sein du Conseil général. Les Albertivillais concernés par ces élections sont ceux du canton Est. Pour exprimer son choix, il faut impérativement être majeur, de nationalité française et être inscrit sur les listes électorales.

Date butoir : vendredi 31 décembre.

- Renseignements et démarches
- Service Population, Hôtel de Ville
Tél. : 01.48.39.52.23

LES COMMERCANTS ET ARTISANS DE LA VILLE D'AUBERVILLIERS LES MARCHES FORAINS

VOUS SOUHAITENT DE TRES BONNES FETES DE FIN D'ANNEE
ET VOUS INVITENT AUX ANIMATIONS COMMERCIALES

Quartier du Centre ville

Jeu de piste

« Cherchez les 10 pingouins du père Noël sur les vitrines décorées des commerçants » par l'artiste albertvillarienne Florence Davoult.

200 cadeaux à gagner.

Bulletin de participation à retirer chez les commerçants à partir du 13 décembre 2010.

Samedi 18 décembre 2010 de 11h30 à 12h30 : remise des lots sur la place de l'hôtel de ville, pingouin peluche géante, maquilleuse et animations.

Marché du centre

Jeudi 23 décembre 2010 : animation musicale avec des cadeaux à gagner (huîtres, lots,...) et père Noël.

Jeudi 30 décembre 2010 : animation musicale avec un jeu et des bons d'achat et champagne à gagner.

Quartier Montfort

Vendredi 24 décembre 2010 de 10h à 12h dans la halle du marché du Montfort : les commerçants de la rue Hélène Cochenec, du boulevard Edouard Vaillant et du marché du Montfort vous offrent une photographie de votre enfant avec le père Noël.

Bulletin de participation à retirer chez les commerçants participants.

Vendredi 31 décembre 2010 : animation musicale et jeu avec des bouquets de fleurs à gagner dans la halle du marché du Montfort.

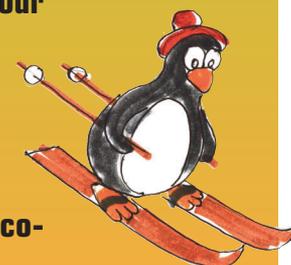
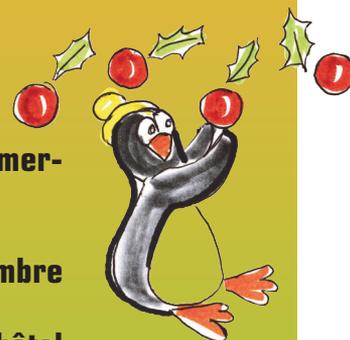
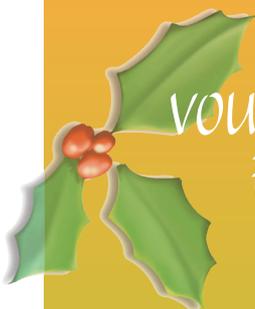
Quartier Villette/4-Chemins

Ouvertures exceptionnelles les **jeudis 24 et 31 décembre 2010** : animation musicale père Noël et goûter offert le **samedi 18 décembre 2010 à 15h**.

Une déambulation musicale de la Cie Méliadès, animera le marché des 4 chemins, le **samedi 18 décembre de 15h à 16h**, puis les avenues Jean Jaurès et République pour arriver à la Villa Mais D'ici.

Quartier Sadi Carnot et le Centre commercial Emile Dubois

Les commerçants vous offrent une ambiance de Noël à travers des vitrines décorées par l'artiste albertvillarienne Florence Davoult.



LES QUARTIERS

Démocratie locale • Décider ensemble des améliorations à apporter dans son quartier

A chacun son enveloppe

Du neuf au menu des prochains conseils de quartier ! La mise en place d'enveloppes de quartiers, inscrite dans les principes de la nouvelle charte, vient d'être entérinée par le bureau municipal. Lors de la prochaine assemblée, les habitants pourront s'interroger ensemble sur les besoins de leur quartier (aménagement de l'espace public, mobilier urbain...), avant de plancher sur le ou les projets qu'ils veulent réaliser en 2011.

S'appuyer sur les habitants pour identifier les besoins

Dotée de 130 000 €, l'enveloppe répartie entre les huit quartiers est alimentée, à part égale, par deux sources : les crédits d'investissement des Unités territoriales de la communauté d'agglomération et le budget des services techniques de la ville. « L'idée des enveloppes de quartier est de s'appuyer sur l'ex-



Mercredi 17 novembre, discussion autour des projets d'aménagements du quartier Robespierre-Cochennec-Péri.

pertise des habitants qui ont un usage quotidien de l'espace public, et sont donc bien placés pour identifier les besoins, expose Yacine Diakité, maire adjointe à la Vie des quartiers. « Il y a aussi une dimension pédagogique. Pour chaque projet, il faut prendre en compte le coût, les contraintes techniques, la réglementation liée aux interventions sur l'espace public », ajoute Sandra Rigoni, responsable-adjointe du service Démocratie locale et développement social des quartiers. Mode d'emploi de ces enveloppes ? En février 2011, chaque conseil de quartier devra avoir statué sur l'utilisation de son enveloppe qui représente environ 15 000 €. L'élaboration des projets sera accompagnée par un

technicien, délégué par les Unités territoriales de Plaine Commune ou par les services techniques en fonction des domaines d'intervention (espace public, espaces verts, patrimoine municipal...). Après une phase d'examen et de chiffrage des projets, une réunion d'arbitrage réunira, en avril, les représentants des huit quartiers et les services pour confirmer les projets retenus et, en cas de dépassement du budget, établir ensemble les priorités. Dernière étape, le passage, en mai, en conseil municipal qui permettra de lancer les marchés et de réaliser les travaux au second semestre 2011.

Véronique Petit

Développement durable • Le forum Terre d'avenir de l'Agenda 21

Attentes partagées, défis à relever

Un Agenda 21, construit à l'échelle de la communauté d'agglomération et nourri par les huit villes membres. Le premier Forum Terre d'avenir organisé à l'Espace Fraternité, le 9 novembre, prouve que la tâche est ambitieuse. Depuis son lancement par Plaine Commune, en juillet dernier, et par Aubervilliers le 29 septembre, la concertation sur l'Agenda 21 va bon train sur tout le territoire, impliquant habitants, élus, entreprises et services communaux dans cette première phase de diagnostic. C'est à partir des priorités identifiées par les habitants, au cours des derniers mois, et de l'analyse technique des potentialités du territoire que doit se construire la stratégie de développement des prochaines années. Cet état des lieux a été présenté en première partie, brossant le tableau d'un territoire en pleine mutation (rénovations urbaines, essor démographique...) et

confronté à des défis (héritage industriel, précarité de 30 % de la population, chômage longue durée, décrochage scolaire...). Or les attentes des habitants sont à la mesure de ces défis. Parmi les urgences détectées : organiser l'accès aux emplois créés sur le territoire, développer les espaces verts, améliorer les transports en commun et les circulations douces, l'habitat, l'offre de soins, s'attaquer à la dégradation du tissu social... Du public ont surgi de nouvelles problématiques comme l'impact du projet Grand Paris ou des politiques nationales sur la communauté d'agglomération. Et des contradictions entre projet politique et réalité du terrain ont été relevées : menace d'expropriation des jardins familiaux des Tartres à Pierrefitte ou « déshabillage » progressif du projet d'aménagement du canal Saint-Denis. La seconde partie de soirée a mobilisé les

participants autour d'ateliers thématiques. L'idée ? Passer du diagnostic à l'élaboration d'une stratégie, prochaine phase de l'Agenda 21. Impliqué dès le début, Alain Chapel n'a pas raté le rendez-vous du 9 novembre. Président de l'association des Petits Prés verts, premier jardin partagé d'Aubervilliers, il a un regard bienveillant sur le travail accompli : « L'Agenda 21 nous a permis de rencontrer d'autres associations de Plaine Commune impliquées dans l'environnement, et de créer un blog. Les échanges d'idées dans les ateliers sont très intéressants. J'ai vraiment le sentiment que des choses veulent se mettre en route. »

Véronique Petit

RENSEIGNEMENTS

www.plainecommune.fr
Rubrique Agenda 21,
lien vers le blog Terre d'avenir.

Sécurité • Réunion publique sur le quartier Paul Bert

Des renforts et un plan de stationnement

En demande, la trentaine d'habitants du quartier qui assistait à l'avant-dernière rencontre sur la sécurité organisée par la municipalité le 3 novembre dernier. En présence des adjoints au maire, Evelyne Yonnet, Benoît Logre et Ugo lanternier (également président de l'OPH), il s'agissait pour cette frange bien remontée de la population d'interpeller le maire, Jacques Salvator, le commissaire

quand arriveront les fameuses Brigades spécialisées de terrain (BST) promises par le préfet ? », s'impatientait cette locataire de l'allée des Lilas. « Parce que ça urge » avec ces soupçons de vente de crack aux Fusains, les halls squattés des résidences de la RIVP – « Elle ne fait rien la régie ! » – ces manchettes du journal *Le Parisien* qui font valoir qu'Aubervilliers serait bien mal placée en matière de délinquance juvé-

se réjouissant dans le même temps de l'arrivée imminente – « Au plus tard en janvier » – d'une BST sur Aubervilliers-Pantin : « Il s'agit d'un groupe de 18 policiers qui interviendront sur les Courtilières, la Maladrerie et la Villette. Ils nous soulageront pour nos autres opérations. » Reste qu'elle ne tiendra pas jusqu'en 2011 cette dame qui, avec d'autres habitants, s'évertue à signaler la présence d'un squatt au 135-137 rue des Cités qui rend la vie impossible au voisinage (tapage nocturne et fêtes illicites jusqu'au bout de la nuit) : le commissaire s'est engagé à intervenir. Ça va aller mieux ? « Un rapport sur l'opportunité de mettre en place des médiateurs de nuit vient de nous être remis. Il appartiendra au conseil municipal de le voter en début d'année prochaine », a précisé Jacques Salvator.



Idriss Bagayoko

d'Aubervilliers ainsi que les responsables de la Police municipale. « Ça ne va pas bien », semblaient dire d'une même voix, chacun à leur façon, ces citoyens : « Quand passe la police et

nile... celle-là illustrée par les rodéos de scooter, les jeunes de plus en plus violents. « On priorise et on intervient ponctuellement sur les trafics de stupéfiants », a rappelé le commissaire, Emmanuel Boisard,

Un nouveau plan de stationnement

Reste ces commerces irrespectueux (mécanique sauvage et étalages qui débordent), le non respect des règles de stationnement...

Alain Périès, directeur du service municipal Prévention et Sécurité, a annoncé une refonte des zones d'intervention des agents municipaux affectés à la voie publique (ASVP). Dans cette perspective, le maire a l'intention d'organiser une grande campagne sur le stationnement parce que, en cette matière « l'incivisme est incroyable sur notre ville. »

Eric Guignet

en bref

POSTE DU MONTFORT

Réouverture lundi 20 décembre

Le bureau de poste du Montfort est fermé pour travaux depuis le 7 octobre. Sa réouverture est prévue le 20 décembre. Les horaires seront légèrement modifiés puisque le bureau, comme celui de La Villette, ouvrira désormais à 8 h 30, mais restera ouvert le samedi jusqu'à 13 h. Les nouveaux aménagements ont transformé l'ancien local en un espace service client intégral. Ce qui implique, entre autres, que les agents ne disposeront plus d'espèces aux guichets. Les retraits et dépôts d'argent se feront avec une carte de retrait à usage unique.

Nouveaux horaires

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 19 h ; le samedi, de 8 h 30 à 13 h.

- 166 rue Danielle Casanova.
- Tél. : 36.31

NOUVEAU CONSERVATOIRE

Réunion publique

Les travaux de construction du futur Conservatoire à rayonnement régional 93 (CRR) devraient débuter ce mois-ci. Compte tenu des perturbations que cet important chantier devraient engendrer, les habitants du quartier Firmin Gémier sont conviés à une réunion d'information et de présentation du projet.

Judi 9 décembre, à 19 h

- Ecole Firmin Gémier
- 14 rue Firmin Gémier.

MONOXYDE DE CARBONE

Attention danger

Le monoxyde de carbone est un gaz asphyxiant indétectable. Invisible, inodore et non irritant, il résulte d'une mauvaise combustion au sein des appareils de chauffage fonctionnant au gaz, au bois, au charbon, à l'essence, au fuel ou à l'éthanol. Se propageant très rapidement, il peut être mortel en moins d'une heure. Pour tout savoir et connaître les bons comportements à adopter pour éviter une intoxication, contacter le service Hygiène de la ville ou aller sur les différents sites d'informations.

- Service communal d'Hygiène et de santé
- 31-33 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.48.39.52.78
www.invs.sante.fr - www.inpes.sante.fr - www.sante.gouv.fr

L'ÉCONOMIE

Entreprise • Mamadou Niakaté, Albertivillarien du Landy, a créé sa société Ventouse compagnie

La Ventouse, ça devrait coller

Le « ventousage », ça vous dit quelque chose ? Rien à voir avec la plomberie, encore que – d'une certaine façon – il s'agit de faire de la place, de déboucher : « *La ventouse, on l'utilise dans le domaine du spectacle et des productions événementielles. Avant les tournages, il est nécessaire de réserver des emplacements pour les équipements techniques, c'est-à-dire pour les camions loges et les régies. C'est là que nous intervenons, avec des plots* », explique Mamadou Niakaté, jeune et dynamique patron de Ventouse compagnie.

Lors du tournage d'un film par exemple, la petite entreprise de Mamadou propose également d'assurer le gardiennage des plateaux et installations dans l'espace concerné. D'accord, on imagine qu'il doit se faire plein d'amis parmi les automobilistes qui, de plus en plus, peinent à garer leurs véhicules... Il sourit Mamadou, parce qu'il connaît parfaitement le job.

« Malgré la forte concurrence, j'ai eu envie de me lancer »

C'est que ce genre de métier, ça ne s'improvise pas ! De sorte qu'avant de monter sa Ventouse perso, Mamadou a travaillé durant deux ans pour une société de ventousage basée dans le 94 : « *J'ai eu ainsi l'occasion de bien comprendre le fonctionnement de l'activité et puis, malgré la forte concurrence qui règne dans le métier, j'ai eu envie de me lancer, de le faire pour mon propre compte. C'était il y a un an maintenant.* »

Et puisque l'expérience et l'esprit d'entreprise ne suffisent pas, le self-made-man a – du haut de ses 23 ans – sollicité les services du Point information jeunesse (PIJ) de la ville. Bien vu, la structure réorientera Mamadou vers une formation de création d'entreprise qui lui permettra de mettre sur pied business-plan et autres procédures nécessaires au lancement du projet. En outre, et toujours via le PIJ, le jeune homme signera un contrat Auber + avec la municipalité. De cette façon, et en contrepartie de divers emplois aux Restos du cœur, au parc Eli Lotar et autre square Stalingrad, une somme de 1 500 € a été accordée pour le lancement de Ventouse compagnie.

Aujourd'hui, après 12 mois d'existence, l'activité de Mamadou commence à tourner, mais le boss ne ménage pas ses peines pour autant : « *Il faut continuer à démarcher sans arrêt pour décrocher des contrats. Mais on est bien placé en termes de conditions, et puis je peux mobiliser 8 personnes pour intervenir à tout moment. Par ailleurs, nos services peuvent également intéresser les municipalités lorsqu'elles or-*



Willy Vainqueur

ganisent un événement, c'est une piste à creuser. »

Sûr patron, ta Ventouse elle va coller...

Eric Guignet

VENTOUSE COMPAGNIE
Mamadou Niakaté
• 2 rue Henri Manigart.
Tél. : 06.03.64.84.78

Albertivi
20 ans de regards éveillés

Les mots passent et les auteurs aussi

E Le kaleïdoscope de novembre

Propreté : nouveautés et poubelles plus belles

Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la ville
www.aubervilliers.fr et sur le blog d'Albertivi

Immobilier • 3^e Conférence annuelle du logement et de l'habitat

Etat des lieux

Taux d'occupation de 100 % à l'Espace Fraternité, le 17 novembre dernier, à l'occasion de cette 3^e Conférence annuelle du logement et de l'habitat... soit l'opportunité pour les professionnels – bailleurs, propriétaires, services publics, organismes privés et partenaires sociaux – « d'aborder des sujets que l'on n'avait pas évoqués lors des deux précédents rendez-vous », a expliqué Ugo Lanternier, maire adjoint à la Politique du logement et président de l'OPH.

Au menu de cette journée de travaux et tables rondes, l'accession sociale à la propriété. Comment aider les Albertvillariens à devenir propriétaire de leur logement ? Ici, une piste s'est dessinée qui consiste à maîtriser la question du prix des logements en accession dite « sociale ». Par exemple, la CAPS, coopérative d'HLM de Plaine Commune, peut avec l'OPH d'Aubervilliers créer une opération d'accession sociale et faire en sorte que les ménages soient sécurisés lorsqu'ils achètent. En cas de défaillance, le système permet à ces derniers de devenir soit locataires du programme, soit d'être relogés dans le parc HLM. « Ce dispositif a fait ses preuves en province et dans de nombreuses communes de la région. Après avoir été expérimenté aux Prés Clos, il sera prochainement mis en œuvre dans une opération au Landy », a précisé Ugo Lanternier.

Comment loger les classes moyennes dans le

logement locatif ? Difficile étant donné l'état du marché. Pourtant, l'exemple de la ZAC-Canal est éclairant : là un propriétaire unique (pas de copropriété donc) qui décide des loyers – certes plus élevés qu'en HLM – pour permettre aux locataires de louer un logement de qualité neuf à Aubervilliers.

Les débats ont par ailleurs tourné autour du Programme national de requalification des quartiers anciens dégradés (PNRQAD)

concernant le centre-ville : quelle part de logements sociaux pour maintenir les populations sur le secteur après rénovation ; mais aussi quelle part de locatif libre pour que de nouveaux ménages puissent y acheter ou louer...

Dans les 7 ans à venir, le PNRQAD devrait aboutir à la construction de 364 logements neufs, dont 178 logements sociaux.

Eric Guignet



Willy Vanquener

Economie • Les Maisons de l'emploi menacées malgré leur utilité

Sauver les Maisons de l'emploi

C'est ici que les gens viennent chercher de l'aide pour trouver un emploi. C'est tout naturellement ici que se déroulait, vendredi 19 novembre, et à l'initiative de Brahim Hedjem, maire-adjoint à l'Emploi, la présentation du recrutement en ligne du centre commercial Le Millénaire. Ici, c'est la Maison de l'emploi d'Aubervilliers, l'une des six ouvertes sur le territoire de Plaine Commune depuis 2007, en complément du Pôle Emploi, pour aider dans leurs démarches les personnes les plus en difficulté. Deux autres doivent encore ouvrir à Pierrefitte et La Courneuve, mais à quoi bon si l'Etat divise leur budget par 4 ? Comment poursuivre leur travail ? C'est la question que posaient le personnel des Maisons de l'emploi et les huit maires de Plaine Commune

réunis lundi 15 novembre pour dénoncer ce démantèlement d'un service de proximité qui a fait ses preuves. « Quand une mesure marche sur notre territoire, on nous la supprime », constatait le maire, Jacques Salvator, qui rappelait que « sans elles, l'organisation des dizaines d'initiatives menées durant les Mois de l'emploi n'aurait pas été possible. Notamment la préparation et la formation en amont des demandeurs d'emplois si nécessaires pour les publics peu qualifiés ». Depuis son brutal licenciement en mars 2009, après 33 ans dans la même entreprise, Mill Sanchez (54 ans) y vient presque tous les jours : « Certains fréquentent la cyberbase parce qu'ils n'ont ni Internet, ni ordinateur. Ce n'est pas mon cas, mais quand on perd son emploi, on perd aussi le contact avec

les gens. Je viens pour rester dans une dynamique et ne pas m'isoler. J'y ai même fêté ma victoire aux Prud'hommes ! » Une demande d'audience collective a été envoyée au ministre du Travail et une délégation composée d'élus, de travailleurs et d'usagers se rendra sur place pour réclamer leur maintien. Claire Darfeuille

15^{es} RENCONTRES POUR L'EMPLOI DU MILLÉNAIRE

Mardi 18 janvier 2011

• Dock Eiffel, 50 av. du Président Wilson, bât. 139 Saint-Denis

POSTULER AU MILLÉNAIRE

Une seule adresse :

www.lemillenaire-emploi.com

Renseignements

• Maison de l'Emploi, 122 bis rue A. Karman.

Tél. : 01.48.33.37.11

LA RÉTRO

1. L'édition 2010 du festival Villes des musiques du monde n'a pas oublié les enfants. Les contes berbères de *Tifa plus belle la lune* leur étaient dédiés à l'Espace Renaudie (mercredi 10).

2. Habitant du quartier Sadi Carnot, Walter Friede a fêté ses 100 ans avec son épouse et sa famille, en compagnie du maire, Jacques Salvator, et de Bernard Vincent, conseiller municipal (mardi 16).

3. Comédien et humoriste local, Nourdine a ravi le public de l'Espace Renaudie où il a présenté son nouveau spectacle, *Ze incredible Nourdine Kamala* (samedi 13).

4. Spectacle émouvant que cette Flash mob imaginée par Aubervacances-Loisirs sur la place de la Mairie et rue Ferragus. Organisée dans le cadre de la Journée internationale des droits de l'enfant et de la Semaine de l'altérité, cette initiative a mobilisé près de 400 enfants (mercredi 24).

5. La 20^e édition du festival Pour éveiller les regards a rendu hommage à Pierre Etaix à travers ses films et en l'invitant. Chaleureusement salué, ce grand réalisateur a pu s'entretenir avec de nombreux admirateurs au cinéma Le Studio, en présence de Christian Richard, président du festival (dimanche 21).



1



2



3



4



5



6



6. Plus de 60 élèves de l'école Edgar Quinet ont chanté *La Marseillaise* dans le hall de la mairie, participant ainsi aux cérémonies commémorant la fin de la guerre 14-18 organisées par la municipalité et la FNACA (jeudi 11).

7. Dans le cadre de la Semaine de la solidarité internationale, le service de la Vie associative avait programmé une exposition des projets réalisés en 2009 dans le hall de l'Hôtel de Ville. L'occasion de découvrir des actions à la fois originales et solidaires (du 12 au 20 novembre).



8. Deuxième collecte de l'année organisée sur la ville par l'Etablissement français du sang, en partenariat avec la municipalité qui avait mis ses salons à disposition. Sur les 101 personnes qui se sont présentées, 78 ont pu donner leur sang (vendredi 19).

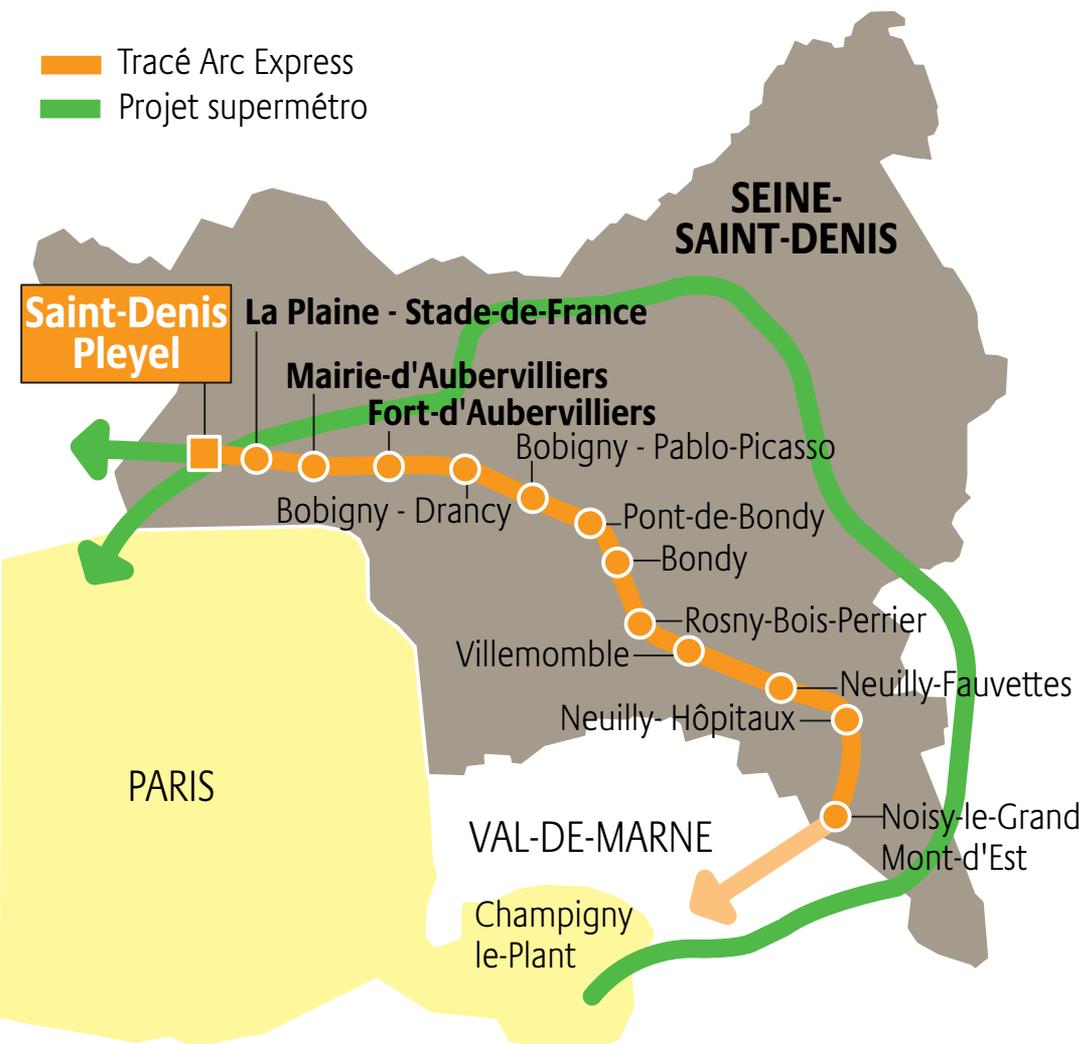
9. Le 50^e anniversaire des indépendances africaines a donné lieu à des débats et des concerts, à l'Espace Renaudie, en présence d'élus, dont le maire, Jacques Salvator, de personnalités et de représentants de neuf Etats africains (samedi 6).



Habitat et transports publics

Les élus ont voté la convention de Programme national de requalification des quartiers anciens dégradés concernant le centre-ville. Invitées de ce conseil municipal extraordinaire, des voix d'experts se sont ensuite exprimées sur le débat public relatif à deux projets de transport : le réseau Arc Express et celui du Grand Paris.

- Tracé Arc Express
- Projet supermétrô



Urgence... Pour signer la convention du Programme national de requalification des quartiers anciens dégradés (PNRQAD) avec l'Etat avant que 2011 ne débutât, il fallait donc la voter et convoquer à ces fins ce conseil municipal extraordinaire, du 16 novembre, pour précéder « *Plaine Commune qui délibérera également à la fin de novembre et qui participera au financement du projet à hauteur de 9,6 millions d'euros* », a précisé le

maire, Jacques Salvator. L'édile a par ailleurs rappelé que ce projet de rénovation du centre-ville avait fait l'objet de présentations publiques en septembre et octobre. De la sorte les élus ont pu voter, à l'unanimité, la convention du PNRQAD, un dispositif de l'Etat piloté par l'ANRU dont la ville de Saint-Denis va aussi bénéficier. « *Malgré plusieurs Opérations programmées d'amélioration de l'habitat* [la dernière s'est achevée en juillet 2006], une

étude a montré qu'il était nécessaire d'intervenir beaucoup plus en profondeur sur l'ensemble du centre-ville élargi au Marcreux », avait restitué Evelyne Yonnet, maire-adjointe.

Nécessaire car la forte concentration de l'habitat privé dégradé sur le secteur présente des risques pour la population et une fragilisation économique des ménages domiciliés à ces adresses. Nécessaire encore lorsqu'il s'agit – avec l'arrivée du métro à la mairie en 2016 – « *de replacer le centre-ville au cœur des dynamiques du territoire* », a précisé Viviane Dignoire, en charge de l'Habitat ancien sur Plaine Commune.

La transformation du centre-ville

Ouverture prochaine du centre commercial du Millénaire, implantation du Campus Condorcet... voilà pour « obliger » la transformation d'Auber en son centre avec force requalifications (rue du Moutier notamment), démolitions et constructions : « *L'objectif du projet, c'est de faire en sorte que les populations qui vivent dans le centre y restent* », a assuré Jacques Salvator. Ainsi, le PNRQAD sera mis en œuvre dans les 7 ans à venir, jusqu'en 2016 donc, et s'intègre dans une vision urbanistique plus globale – une étude menée par le cabinet Panerai est en cours – pour considérer ce que sera le cen-

D.R.

RÉUNION PUBLIQUE ARC EXPRESS

Faut-il réaliser ce projet ?

Quel tracé choisir ?

Mardi 18 janvier 2011, 20 heures

- Espace Fraternité
- 10-12 rue de la Gare.

ARC EXPRESS

- 4 arcs dont 2 prioritaires et 60 km pour la rocade complète.
- Environ 50 stations distantes de 1 à 1,5 km : 40 km/h de vitesse moyenne.
- Premiers travaux fin 2012 pour une première mise en service en 2017.
- Coût : 6 milliards d'euros – quasiment financés – pour l'ensemble de la rocade.



Willy Vainqueur

tre-ville d'Aubervilliers à l'horizon 2030. En outre, et pour compléter le PNRQAD, les élus ont voté une convention d'OPAH-RU d'une durée de 5 ans : sur 5 400 logements concernés, environ 500 d'entre eux pourraient bénéficier d'une rénovation. Dans la foulée, il s'agissait pour les élus et les habitants d'Aubervilliers de s'imprégner des deux grands projets de transport public qui concernent l'Île-de-France : soit le réseau du Grand Paris (le Grand Huit soutenu par le gouvernement) et Arc Express défendu par le Conseil général.

La Commission nationale du débat public (CNDP) organisant les rencontres pour informer la population et lui permettre de s'exprimer, « *il était important pour nous, en tant que collectivité, que nous nous préparions à rédiger un cahier d'acteurs afin de pouvoir donner notre avis sur la question* », a expliqué le maire.

Le réseau de transport du Grand Paris, également connu sous l'appellation de Grand Huit, consiste en un projet de 3 lignes de supermétro automatique et régional, celles-là réalisées en boucle autour de Paris. Sa conception renvoie à une logique de développement pour relier entre eux les futurs pôles économiques de la Défense ou du plateau de Saclay aux aéroports de Roissy et Orly.

Arc Express et Grand Huit : deux projets complémentaires

Arc Express consiste en un projet de métro automatique de rocade, c'est-à-dire qui évite de passer par le centre de Paris, pour favoriser les déplacements de banlieue à banlieue avec des stations assez rapprochées. Ses tracés autorisent les correspondances avec le réseau de transport existant et entendent

désenclaver certains quartiers mal desservis. Tracés ? Arc Express présente cette singularité de proposer des trajets alternatifs : dans l'un d'entre ceux-là, Aubervilliers disposerait de deux stations de supermétro avec Mairie d'Aubervilliers et Fort d'Aubervilliers ou Aubervilliers Quatre-Chemins*. De la même façon que Plaine Commune, le conseil municipal voit une complémentarité entre ces deux grands projets et s'est prononcé pour qu'ils soient réalisés. De fait, Aubervilliers ne serait pas directement desservi par le projet de Grand Huit, mais si Arc Express se réalise – et que la ligne 7 est prolongée jusqu'au Bourget – les stations Saint-Denis Pleyel et le Bourget seraient accessibles...

Au chapitre des vœux donc, les élus se sont prononcés pour les choix des stations Mairie d'Aubervilliers et Fort d'Aubervilliers dans le projet Arc Express ; pour le prolongement du futur Tram'y (Tramway T8) jusqu'à la future station et Gare de RER Eole Evangile... cette dernière à proximité du Campus Condorcet.

C'est tout ? Non, le conseil municipal souhaite également le prolongement de la ligne 12 à La Courneuve pour la correspondance avec le RER B.

Eric Guignet

*Le Conseil général du 93 a adopté le 18 novembre le parcours qui passe par Bobigny et sur lequel on trouve les stations Mairie d'Aubervilliers et Fort d'Aubervilliers.

LE PNRQAD (2010-2016) EN CHIFFRES

- Démolition de 172 logements.
- Construction de 364 logements (dont 178 logements sociaux).
- Requalification de la rue du Moutier, (création d'une voie nouvelle entre les rues Ferragus et du Moutier).
- Création d'un pôle des solidarités au 37 rue du Port.
- Coût global de l'opération : 75 millions d'euros (53 % du financement repose sur les propriétaires privés et les bailleurs sociaux) ; Etat, 18 millions ; Plaine Commune, 9,6 millions ;

Ville d'Aubervilliers, 3 millions. Le Conseil général, la Caisse des dépôts et consignations et d'autres financements de droits communs s'élèvent à 4,5 millions.

LE GRAND HUIT

- 3 lignes : Roissy-Charles de Gaulle/Orly (via Pleyel et Paris) ; Roissy-Charles de Gaulle/Orly (via La Défense) ; Le Bourget/La Défense.
- 150 km, 40 gares et 65 km/h de moyenne pour les rames automatiques.
- Certains tronçons pourraient être opérationnels en 2018.
- Coût : 25 milliards d'euros.

Un menu copieux

A l'ordre du jour du conseil municipal du jeudi 25 novembre, de nombreuses questions relatives à la gestion courante de la ville (marchés, conventions, prolongation de contrats, aides aux projets, rénovation des écoles...) et un appel à la population à participer au débat sur le réseau de transport public.

Le conseil du jeudi 25 novembre s'est ouvert sur un hommage rendu à Abraham Serfaty, mort quelques jours auparavant à Marrakech, après une vie vouée au combat pour la démocratie au Maroc. Après s'être remémoré son passage à Aubervilliers après sa libération, l'ensemble du conseil a respecté une minute de silence.

En début de séance, la conseillère Soumia Zahir (PS), en charge de la Lutte contre les discriminations, a rappelé le lancement d'une nouvelle campagne contre les violences faites aux femmes intitulée *La honte doit changer de camp*, un problème dont devrait se saisir chaque citoyen au regard des chiffres : une femme meurt tous les 2 jours et demi sous les coups de son conjoint, 198 000 femmes sont victimes de viol ou de tentatives de viol tous les ans en France. 75 000 sont violées. Une plaquette rassemblant toutes les informations nécessaires sur le sujet (adresses, numéros d'urgence, etc.) est d'ailleurs en cours de réalisation. Elle sera mise à disposition des victimes et des travailleurs sociaux d'ici peu dans tous les lieux publics.

Des conventions qui permettent de financer des projets

D'autres délibérations portaient sur des actions sociales et notamment sur la reconduction de conventions passées avec divers organismes tels que l'ACSE, l'Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances. Ces conventions permettent l'obtention de subventions pour mener des projets. L'ACSE a par exemple participé à l'ouverture de l'internat d'excellence à Bury (voir article page 6).

En ce qui concerne le financement du village d'insertion rom dont il a été également question, la Ville a reconduit la convention signée avec l'Association logement jeunes 93 en charge du relogement et de l'accompagnement des 18 familles hébergées. Le maire, Jacques Salvator, a rappelé que le coût pour la Ville était de 100 000 €, dont Plaine Commune devrait prendre une part.

« *Nous devrions toucher des subventions de l'Union européenne* », s'est étonnée Sophia Chibah, conseillère municipale (PS). « *Les demandes ont été faites, sans succès* », a assuré le maire qui a tenu à souligner que la posture des Albertivillariens avaient « *changé la donne dans le débat européen éclos cet été* ». L'ALJ devrait venir présenter au prochain conseil le bilan de son action d'insertion, comme l'a demandé Christiane Descamps, conseillère (UNA), et un séminaire sera tenu en 2011 sur la ville avec les autres communes engagées dans ces projets pilotes de villages d'insertion.

Les conventions qui lient depuis de nombreuses années le service Jeunesse de la Ville à l'Office municipal de la jeunesse et à Aubervacances-Loisirs ont été renouvelées. Omar Aït-Bouali, élu en charge de la Jeunesse, a fait un point sur les contrats

Auber +, qui permettent à des jeunes de gagner des sous tout en menant des travaux d'intérêt collectif pour la Ville (nettoyage des rues, petits travaux, jardinage...). Pour un exemple vivant d'un de ces parcours, lire page 10 le portrait d'un ancien Auber +.

Renouvellement également des aides traditionnellement allouées aux écoles, collèges et lycées pour encourager leurs projets. Certains sont des incontournables comme le défilé de mode du lycée d'Alembert à l'Académie Fratellini, d'autres sont tout nouveaux comme le projet de jardin pédagogique qui verra le jour cette année au collège Henri Wallon. Ces projets d'école permettent de riches rencontres : le projet Tailleur pour Drame a ainsi rassemblé des élèves de la Segpa de Rosa Luxemburg et des lycées d'Alembert et Le

Agrandi et rénové, le restaurant scolaire de la maternelle Jean Perrin peut désormais accueillir plus de 190 enfants.



Corbusier. Le collège a un autre projet autour de la voile qui rassemblera des élèves en situation de handicap avec d'autres élèves dans une dynamique d'apprentissage et de coopération.

Enfin, l'école Francine Fromond recevra une subvention pour restaurer le portrait de cette résistante fusillée en 1944. Sa mise en place sera l'occasion d'une fête dans l'école au printemps.

Enveloppes de quartiers

Ce conseil est revenu sur la mise en place des enveloppes de quartiers qui mettent à disposition des habitants la somme de 15 000 € par an pour mener des petits projets d'aménagement de l'espace public ou des équipements (voir page 8).

D'autres délibérations avaient trait à des questions de gestion courante : immeubles communaux et parkings gérés par l'OPH, renouvellement de marchés, approbation de celui du parc automobiles de la Ville (45 % de véhicules propres !) et autres marchés habituels (gardiennage et surveillance, travaux d'impression des supports de communication, etc.).

Deux écoles ont bénéficié de travaux conséquents, la maternelle Saint-Just a été agrandie pour permettre l'ouverture de deux

classes (365 770 € HT) et la maternelle Jean Perrin a vu son réfectoire étendu et rénové. Jusqu'à l'été dernier, les enfants étaient répartis sur 3 sites pour prendre leur déjeuner en raison de l'étroitesse du lieu. Il peut désormais accueillir 190 enfants et leurs encadrants. De plus, les préfabriqués ont été remplacés par une extension qui héberge deux classes et deux dortoirs. Au sujet de la cantine scolaire, et interpellé sur la possibilité d'opter de nouveau pour une cuisine centrale, Daniel Garnier, adjoint à l'Enseignement, a assuré que les résultats de l'enquête de satisfaction sur les prestations actuelles de la Siresco étaient satisfaisants.

Lieux stratégiques de la ville, les marchés, et plus particulièrement la propreté des lieux après emballage des commerçants, ont été abordés par Véronique Le Bihan (PS) et Malika Ahmed (Divers gauche). « *Que fait la société Mandon, en charge de l'exploitation, pour revitaliser le marché du Montfort ? Il n'y a même plus de crèmière* », a remarqué par ailleurs Christiane Descamps. Plusieurs dysfonctionnements ont été relevés, dont le prix des places qui y serait plus élevé que sur les autres marchés de la ville. « *Le problème du marché du Montfort sera réglé en 2011* », a clos le maire, assurant qu'il ne serait pas fermé. Enfin, Noël et le Jour de l'An approchent. Une multitude d'initiatives entre le 16 et le 19 décembre se dérouleront sur la ville. Une subvention de 8 000 € a du reste été votée pour l'association Auberquartiers qui proposera des animations organisées avec un collectif d'habitants et des services de la ville. Les commerçants ont également tenu à prendre part aux festivités en proposant jeux et cadeaux (voir pages 5 et 7).

Tout le programme encore en cours d'élaboration n'a pas été dévoilé lors du conseil. Surprise, donc.

Claire Darfeuille

CAHIER D'ACTEURS

Appel à participation

Dans le cadre du débat public sur les projets Arc Express et sur le Réseau de transport public du Grand Paris, la municipalité invite la population à participer à la rédaction du Cahier d'acteurs de la ville. Vos contributions sont à envoyer à : cahierdacteurs@mairie-aubervilliers.fr

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Judi 16 décembre, 19 h

• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques. Retrouvez les procès-verbaux des conseils sur www.aubervilliers.fr
Mairie - Délibérations



Jacques Salvador
Maire.
Finances et Sécurité.
Tél. : 01.48.39.51.98

Evelyne Yonnet
Première adjointe.
Santé. Personnel. Habitat et résorption de l'habitat indigne.
Tél. : 01.48.39.52.03

Jean-François Monino
Voirie. Travaux. Agenda 21.
Tél. : 01.48.39.52.10

Jean-Yves Vannier
Urbanisme.
Développement durable et économique.
Tél. : 01.48.39.52.03

Abderrahim Hafidi
Politique culturelle.
Tél. : 01.48.39.51.95

Malika Ahmed
Commerce. Petite enfance. Voirie commerciale. Urbanisme commercial.
Tél. : 01.48.39.50.27

Yacine Diakité
Vie associative. Vie des quartiers. Citoyenneté.
Tél. : 01.48.39.52.03

Ugo Lanternier
Logement.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Le Bihan
Propreté. Collecte des ordures et tri sélectif.
Tél. : 01.48.39.52.03

Omar Ait-Bouali
Jeunesse. Sport.
Tél. : 01.48.39.52.03

Brahim Hedjem
Emploi. Insertion, formation.
Tél. : 01.48.39.52.03

Christine Ratzel-Togo
Economie solidaire. Prévention des exclusions.
Tél. : 01.48.39.52.10

Daniel Garnier
Enseignement. Médecine et restauration scolaires.
Tél. : 01.48.39.52.03

Tunis Theurier-Azzouz
Réussite éducative. Education à l'altérité.
Tél. : 01.48.39.52.03

Benoît Logre
Politiques sociales. Petite enfance.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Hammache
Seniors. Handicap.
Tél. : 01.48.39.52.03

Djamila Khelif
Enfance. Caisse des écoles. Activités périscolaires.
Tél. : 01.48.39.52.96

Tedjini-Michel Maïza
Environnement. Stationnement.
Tél. : 01.48.39.52.10

Odile Fournier
Transports et Circulations douces.
Tél. : 01.48.39.52.10

Bernard Vincent
Conseiller municipal. Vice-président de Plaine Commune.

Sylvain Ros
Conseiller municipal. Vice-président de Plaine Commune.

Conseillers municipaux délégués

Lway-Dario Maleme
Fonds européens et nouveaux financements.

Marc Guerrien
Développement universitaire du territoire.

Tahir Ketfi
Vice-président du CCAS.

Soumia Zahir
Prévention des expulsions. Lutte contre les discriminations. Droits des femmes.

Edgar Minimbu
Contrat local jeunesse.

Conseillers municipaux chargés de mission

Jean-Loup Ogé
Médiateur de la Ville. Conditions d'exercice des cultes.

Philippe Milia
Commémorations.

Mounia Harkati
Besoins sanitaires de la Ville.

Djida Madi
Partenariats Collège de France et La Villette.

Conseillers municipaux

Sophia Chibah, Akoua-Marie Kouame, Graça Lourenço, Madina M'Dahoma Mohamed, Jacqueline Sandt, Pascal Beaudet, Laurence Grare, Marie Karman-Such, Jean-Jacques Karman, Patricia Latour, Kilani Kamala, Meriem Derkaoui, Marc Ruer, Gérard Del Monte, Thierry Augy, Christiane Descamps, Didier Paupert, Fayçal Méniya, Nadia Lenoury.

Permanence des élus
Les élus de la majorité municipale reçoivent sans rendez-vous : lundi et samedi, de 9 h à 12 h, mercredi et vendredi, de 14 h à 17 h. Se présenter à l'accueil.

Autres élus

Jack Ralite
Sénateur
Tél. : 01.48.39.50.25

Daniel Goldberg
Député. Permanence : 1^{er} vendredi du mois sans rendez-vous de 16 h à 18 h à l'Hôtel de Ville.
Tél. : 01.48.39.52.39

Evelyne Yonnet
Conseillère générale canton Est.
Tél. : 01.43.93.92.33

Jean-Jacques Karman
Conseiller général canton Ouest.
Tél. : 01.48.39.52.00 p. 50.13 en matinée

Pour écrire aux élus par courrier électronique : prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr



46, avenue de la Longue Bertrane
92390 Villeneuve-la-Garenne

Tél: 01 40 85 06 22

Fax: 01 47 94 45 67

Site: www.marcel-villette.fr



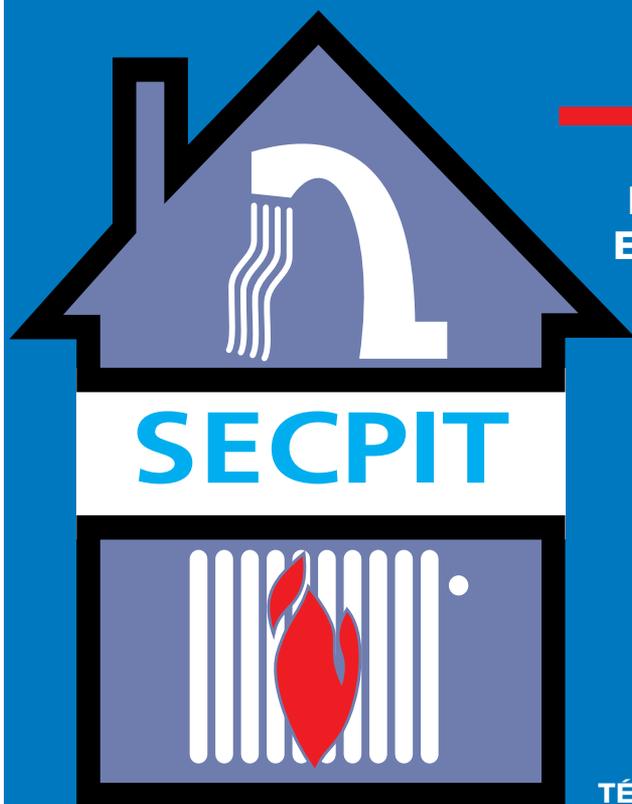
AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS

PARCS ET JARDINS

TERRAINS DE SPORTS

ENTRETIEN D'ESPACES VERTS

ARROSAGE AUTOMATIQUE



SECPIT

**SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE**

180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS
TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

Conférence • Les Lundis du Collège de France à Aubervilliers

Travailler plus mieux

Travailler plus vieux ? Non, mieux... pas de coquille dans le titre qui renvoie au propos d'Yves Clot, titulaire de la chaire de Psychologie du travail au Cnam, et intervenant ce lundi 15 novembre dernier dans l'antre bondé du Théâtre de la Commune. *Travail et pouvoir d'agir* en intitulé, cette conférence participait au cycle 2010-2011 des Lundis consacrés pour une saison durant au Travail comme expression de l'être humain. Voilà une thématique résonnant « drôlement » au moment où la « réforme » des retraites entreprise par le gouvernement voudrait notamment interrompre un mouvement séculaire avéré.

Effectivement, sur la période 1890-2010, la durée annuelle du travail en France a été divisée par 2, cependant que la durée moyenne des carrières est passée de 55 à 35 ans et que le PIB a été multiplié par 8 (en euros constants). * Conclusion, l'on travaille de moins en moins pour produire de plus en plus. Et c'est précisément sur la production, la qualité du travail et les latitudes dont disposent les salariés pour le réaliser que s'est interrogé Yves Clot.

A partir des dispositifs de formation pour guichetiers mis en place par La Poste – dans le cadre de sa « modernisation » – le professeur a mis en évidence des contradictions « qui affectent aujourd'hui le travail humain et qui voient s'affronter de manière compliquée des critères de qualité antagonistes. » A force de jeux de rôles



Willy Vainqueur

et de scriptes langagiers, les directions professionnelles, « plus particulièrement dans des secteurs où les tâches se font répétitives », entendent figer dans le marbre leur idée de la performance et la nature même de ce qu'est le professionnalisme. Ah, la procédure, les situations ubuesques qui en découlent...

Ainsi, c'est sur la conception du travail bien fait que se fondent les tensions et que croissent deux intensités : « [d'une part] l'intensification du travail [et de l'autre] l'intensité de l'échange », qui ne sont pas du tout la même chose expliquera Yves Clot pour démontrer que « le travail de service en particulier fait augmenter les problèmes de conscience. » Gare, le RPS guette ! Et pour prévenir ce Risque psychosocial, les directions mettent en place des... procédures ! Les cellules d'écoute psychologique ? Elles se fondent aussi sur des scriptes langagiers... Ça donne envie de

se recentrer sur le collectif, le mot est lâché, la « capacité des professionnels à travailler ensemble sur leur lieu de travail ».

Oui, tous ensemble, c'est ce qu'on aura retenu pour travailler moins vieux... pardon, plus mieux.

Eric Guignet

*Selon Bernard Friot dans *L'enjeu des retraites* (Editions La Dispute)



PROCHAINE CONFÉRENCE

L'imprimerie, travail et savoirs

Par Roger Chartier, professeur au Collège de France, chaire d'Écrit et cultures dans l'Europe moderne.

Lundi 13 décembre, 19 h

• Lycée Le Corbusier

44 rue Léopold Réchossière.

Entrée libre mais réservation indispensable au 06.21.20.59.55.

en bref

CONCERT DU CONSERVATOIRE Stravinsky, un Parcours

Le Conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve met Stravinsky à l'honneur en débutant cet hommage par *L'histoire du soldat*. Ce concert événement est donné par les étudiants du tout nouveau Pôle sup'93 (pôle d'enseignement supérieur de la musique) ouvert en septembre dernier. Ils seront sous la direction artistique d'Alain Damiens et la coordination artistique d'Isabelle Grandet.

Vendredi 10 décembre, 19 h 30

• Auditorium Erik-Satie

41 avenue Gabriel Péri, La Courneuve
Entrée libre

COURS D'ITALIEN Avec Cara Italia

La toute nouvelle association Cara Italia ne perd pas de temps et se lance dans des cours d'italien pour adultes. Ces cours viennent de débiter et sont assurés par un professeur diplômé, en soirée, dans les locaux de la Vie associative, en centre-ville.

Niveau 1 : mardi ou jeudi, 18 h 30 à 19 h 30
Niveau 2 : mardi ou jeudi, 19 h 30 à 20 h 30

Tarifs : 80 € + 25 € d'adhésion à l'association

Contacts : cara-italia@laposte.net

• Boutique des associations

7 rue du Docteur Pesqué.
Tél. : 01.48.39.51.02

MUSÉE DE L'ORANGERIE Visite guidée du CAPA

Le centre d'Arts plastiques Camille Claudel poursuit ses visites guidées avec celle du Musée de l'Orangerie qui présente deux collections emblématiques du début du XX^e siècle : *Les Nymphéas*, de Claude Monet et la collection Walter-Guillaume.

Samedi 11 décembre, 16 h

Inscriptions

• CAPA

27 bis rue Lopez et Jules Martin.

Tél. : 01.48.34.41.66

Participation : de 37 € à 59 €

LA CULTURE

Festival • Première édition de Graine d'humour à Aubervilliers

Faites-nous rire !



Il existe en banlieue une véritable culture de la vanne, un humour décapant à qui nous voulions donner une chance de s'exprimer sur scène, devant un public », explique l'équipe de l'Omja qui lance cette année la première édition du festival Graine d'humour.

Une dizaine de candidatures de jeunes de moins de trente ans a été reçue en octobre pour participer aux auditions qui se dérouleront jusqu'à fin novembre. Une soirée, samedi 11 décembre à l'Espace Renaudie, permettra aux participants de se produire chacun 5 minutes sur scène avant le collectif Gondwana qui rassemble des humoristes reconnus. Après ce premier galop d'essai, les nominés dans les catégories locale et nationale seront sélectionnés pour la finale du festival le 16 décembre à l'Espace Fraternité.

« Faire changer les choses, les regards et faire passer un message »

Mamane, chroniqueur à RFI et sur Canal + Afrique, qui a fait ses débuts au Caf'Omja, parraine le festival. *« Je suis très attaché à Aubervilliers où j'ai joué mon premier spectacle et mené des ateliers avec des jeunes. Comique est un métier très difficile car le seul juge est le public, s'il ne rit pas, la sentence tombe, explique l'humoriste. Je pense que l'on peut rire de tout, mais je déteste ce que j'appelle l'humour "biodégradable", je pré-*

fère rire de l'actualité, de la politique, tout est politique. Et, bien sûr, mon objectif est de faire changer les choses, les regards, de faire passer un message, sinon je change de métier ».

Le lauréat du festival gagnera un accompagnement d'un an avec un professionnel pour monter son propre spectacle et passera en première partie du grand spectacle Samba Show.

Pour l'instant, aucune fille n'a répondu à l'appel... point de Murielle Robin ou de Florence Foresti en herbe dans le secteur ?

Claire Darfeuille

DÉCOUVRIR CES NOUVEAUX TALENTS

Samedi 11 décembre, 20 h

En avant-première des talents confirmés Gondwana (Mamane, Bun-hay-mean, Dany Mauro, Mélanie Menu, Kader Nemer).

• Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin.

Entrée : 5 €

Jeudi 16 décembre, 19 h

Avant la projection de vidéos comiques de Blackwolf, Passe-passe le Mic, Caillera Shopping, Willax...) et show de Phil Darwin.

• Espace Fraternité

10-12 rue de la Gare.

Entrée : 5 €

Samedi 18 décembre, 20 h 30

Grand spectacle du Samba show

One man show, danse, chant

Lauréat de la 1^{re} édition de Graine d'humour

• Dock Eiffel bât. 139

50 avenue du Président Wilson, Saint-Denis

Renseignements et réservations

Tél. : 01.48.33.87.80

en bref

DIMANCHES QUI DANSENT

Bal antillais et hip hop

L'association Une Oasis dans la ville, autour de vous continue de faire swinguer les Albertivillariens avec ses Dimanches qui dansent. Après le musette, les années disco et funky, le prochain bal fera une belle place aux danses antillaises avec Colibri des Iles et au hip hop avec Tom.

Entrée libre et gratuite.

Dimanche 5 décembre, de 15 h à 18 h

• Salle Solomon, 2 rue Edgar Quinet.

RENCONTRE AVEC FELLAG

Librairie Les Mots Passants

Dans le cadre de ses rencontres dédicaces du jeudi, Les Mots Passants invitent le comédien-écrivain Fellag à l'occasion de la parution de son livre *Le mécano du vendredi* illustré par Jacques Ferrandez et paru aux éditions Lattès.

Jeudi 9 décembre, 18 h

• Les Mots Passants

2 rue du Moutier. Tél. : 01.48.34.58.12

COMÉDIE POLICIÈRE

La Veillée

La compagnie La Clef des Arts présente *La Veillée*, une comédie policière écrite et mise en scène par Chantal Nonis.

Dimanche 12 décembre, 15 h

• Espace Jean Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin.

Tarif : 5 €

THÉÂTRE

La Vieille et la bête

Avec la danseuse-marionnettiste Ilka Schönbein.

Jusqu'au 17 décembre

Relâches les jeudi 2 et mardi 7 décembre.

Plein tarif : 24 € ; tarifs réduits : 18, 16, 12, 11 €

• Théâtre de la commune

2 rue E. Poisson. Tél. : 01.48.33.16.16

RADIO LOCALE

Recherche volontaires

AR-FM est une radio albertivillarienne dont l'équipe de bénévoles recherche des volontaires pour la réalisation de ses émissions. Conception, prise de son, montage, animation ou maniement de console...

Formation possible pour les novices.

Tél. : 06.61.85.08.10 - 01.48.33.17.25

Ar.fm@voilà.fr - blog : aubervilliers-

radio.blogspot.com

ATELIER THÉÂTRE

Pour les 6-12 ans

La compagnie Etincelles anime plusieurs ateliers théâtre pour les enfants et les jeunes. Il reste de la place dans celui des 6-12 ans.

Renseignements

• Compagnie Etincelles

153 rue Danielle Casanova.

Tél. : 01.48.11.08.02

etincelles93@orange.fr

www.compagnie-etincelles.fr

Silence, on pousse !

Au petit matin du jeudi 16 décembre, trois rues du centre-ville seront rendues complètement silencieuses, les moteurs coupés et les autos poussées. Cette routine gentiment bousculée sera l'œuvre de la Cie des Souffleurs et... de la population.

Le monde ralenti, ne fût-ce qu'un moment, c'est possible. Oui... Dès potron-minet – entre 7 h et 8 h – les rues de La Courneuve, du Moutier et Charron vont ainsi constituer une zone de chuchotement sous l'égide des Souffleurs, comédiens bien installés à Aubervilliers. *Rue silencieuse* qu'elle s'appelle cette manœuvre : « *À l'heure, la plus désagréable, lorsque tu prends ta bagnole pour aller au boulot, des gens t'invitent à couper ton moteur et te poussent. Tout cela cependant qu'alentour, les commerçants chuchotent en servant petits pains et cafés. Le propos des Souffleurs, c'est de procéder à une légère modification des indices du monde* », susurre Olivier Comte, leader de la compagnie.

Les Souffleurs ont élu résidence rue Chapon depuis bientôt trois ans et inscrivent leur action dans *La Folle Tentative d'Aubervilliers*, sublime projet déclinable jusqu'en 2012, car il faut un peu de temps pour formuler un geste poétique dans l'espace d'une ville. Aussi le temps de la *Tempête de printemps* est-il maintenant terminé qui a vu nos artistes – armés de longues cannes creuses de carbone pour susurrer de jolis textes à l'oreille du quidam, de mêmes surpris à la sortie des classes voire en plein cours – agir en commandos poétiques, tout de noir vêtus. Avant de s'établir en centre-

ville, l'armée pacifique n'en était pas à ses premiers faits d'âmes pour avoir ralenti l'un des plus grands métros de la planète à Mexico en 2006.

L'happening *Rue silencieuse* ressortit à un deuxième mouvement, *Bâtisseurs et funambules* : « *Ici, les choses s'inversent pour que les Souffleurs disparaissent et ne fassent plus que construire les événements. Ce sont les habitants qui deviennent à leur tour funambules, artistes* », élucide Olivier Comte.

Ça ne roulera pas moins vite !

Eh oui, ce jeudi-là, l'on escompte bien que 300 pousseurs autochtones – faut bien ça – participent à ce moment impossible. À ces fins, les commandos ont déjà écumé les clubs de sport de la ville, y soudoyant des forces vives. Il apparaît que le concours des forts en salles n'y suffira point*.

Rue silencieuse... On perçoit déjà des grognements sur l'air de *Mais ça va perturber la circulation ça !* Que nenni : « *Aucun automobiliste n'arrivera en retard car la traversée de la zone de chuchotement se fera dans le temps de locomotion exact d'un moteur allumé. Seuls les indices du quotidien changeront avec une signalétique adaptée, un taux de tendresse collective rehaussé* », murmurent les Souffleurs.

Ils pousseront, et pas qu'un peu. Ce serait bien de se joindre à eux, à nous.

Eric Guignet

RUE SILENCIEUSE

Judi 16 décembre, de 7 h à 8 h

Une partie des rues de La Courneuve, du Moutier et Charron.

*AVIS A LA POPULATION

Les Souffleurs ont besoin de pousseurs (et inversement).

Se faire connaître au 01.40.11.35.79 ou sur coordination@les-souffleurs.fr

Jusqu'au 7 décembre

• Rox et Rouky

Un classique des studios Disney
Mer. 8 à 14 h 30.

• La Princesse de Montpensier

de Bertrand Tavernier
Ven. 3 à 19 h 45, Sam. 4 à 14 h 30,
Dim. 5 à 14 h 30, Lun. 6 à 19 h,
Mar. 7 à 20 h.

• Amore de Luca Guadagnino

Sam. 4 à 17 h, Mar. 7 à 17 h 45.

• Les rêves dansants

(sur les pas de Pina Bausch)

de Anne Linsel et Rainer Hoffmann
Ven. 3 à 18 h, Sam. 4 à 19 h 30,
Dim. 5 à 17 h 30.

Jusqu'au 14 décembre

• Potiche* de François Ozon

• Vénus noire*

d'Abdellatif Kechiche
(Attention, certaines scènes
peuvent heurter la sensibilité
des spectateurs)

• Illegal* d'Olivier Masset-Depasse

Jusqu'au 21 décembre

• Harry Potter et les reliques de la mort* de Davis Yates

• Pieds nus sur les limaces*

de Fabienne Berthaud

• Le bonhomme de neige*

de Dianne Jackson

L'histoire est toute simple : la nuit de Noël, un bonhomme de neige prend vie. L'enfant qui l'a façonné lui fait visiter la maison, où tout dort. Ensemble, ils s'envolent pour un voyage féérique.

Comment *L'homme qui plantait des arbres*, de Frédéric Back,

Le bonhomme de neige ne dure que trente minutes. Quel que soit votre âge, n'hésitez pas : comme *L'homme qui plantait des arbres*, c'est un grand « petit » film, qui mérite la plus large audience.

(Télérama)

Jusqu'au 28 décembre

• Arthur 3, la guerre des deux mondes* de Luc Besson

• Le Royaume de Ga'Hoole, la légende des gardiens*

de Zack Snyder

• The social network*

de David Fincher

• L'homme qui voulait vivre sa vie*

d'Eric Lartigau

Jusqu'au 4 janvier 2011

• Raiponce*

(Le dernier des studios Disney)

• Le nom des gens*

de Michel Leclerc

*Horaires auprès du Studio.

LE STUDIO

2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 01.48.33.46.46





Réalisation : www.pica.com - Photos : silvainsack - 11008

Pour une route plus **silencieuse**...



nanosoft, le revêtement routier qui **divise par 8** les bruits de circulation.

Le trafic routier est la cause principale des nuisances sonores subies par les citoyens. Avec Nanosoft®, revêtement routier silencieux de dernière génération, Colas vous permet de diviser par 8 la puissance sonore résultant du trafic routier ! Grâce à Nanosoft®, les riverains et les usagers de la route retrouvent tranquillité et sérénité.

Nanosoft®, est **lauréat du prix de l'Innovation 2008** du Salon des Maires et des Collectivités Locales.

*Par rapport à un enrobé classique BBTM 0/10



La route avance

Tél. 01 47 61 75 00 - www.colas.com - colas@colas.com



Agence SNPR SYLVAIN JOYEUX
15 à 19, rue Thomas Edison - 92230 Gennevilliers
☎ 01 41 47 91 60 - 📠 01 70 79 06 40



Lady Pédibus

Les habitués du stade Karman l'ont forcément croisée sur la piste d'athlétisme. Jacqueline Bonnet-Delassaux, discrète retraitée, détient un double record du monde de marche athlétique dont elle a écrit de belles pages.

Son palmarès a des allures de bottin téléphonique, mais Jacqueline Bonnet-Delassaux, 64 ans tout frais, a la modestie tenace. Ses records mondiaux de marche athlétique, arrachés en 1975 et 1976 sur 5 000 m, ses neuf années de sélection en équipe de France, son record de France détenu entre 1968 et 1982, ses titres de championne de France, ses onze titres mondiaux ou européens dans la catégorie vétéran ? « *Ça n'a pas changé ma vie, ni ouvert de portes.* » Regard clair, sourire facile, la remarque est lâchée sans frustration, un constat, rien à lire entre les lignes.

Pendant longtemps son quotidien se traduisait par le boulot pendant la semaine, sur les podiums, le week-end ! Et pas un jour de dispense accordé à la jeune athlète internationale, occupée à construire sa carrière dans les rangs de l'hôpital public. Titulaire d'un CAP de sténo-dactylo, Jacqueline passe les concours, administratif d'abord, puis médical, avec un dernier poste au service psychiatrie de l'hôpital Robert-Ballanger d'Aulnay-sous-Bois.

Pour se rapprocher du travail, elle s'est installée à Aubervilliers, il y a 15 ans. Une recrue de choix pour la section Athlétisme du Club municipal d'Aubervilliers dont elle est adhérente depuis 10 ans.

« *Quand j'étais pressée pour aller au travail, je ne courais pas, je marchais vite.* » Un train d'enfer qui faisait s'exclamer les anciens en rigolant, « *c'est le Paris-Strasbourg !* » Les vieux plaisantins n'étaient finalement pas loin du compte. En octobre 1966, Jacqueline Delassaux, jeune fille de 19 ans débarquée depuis quelques mois dans le monde du travail, s'enrôle dans le club de

marche touristique et sportive de Vernon. Un loisir sans extravagance, le début d'une extraordinaire carrière sportive. Un an plus tard, elle découvre la marche athlétique. Repérée pour son potentiel, elle fait un premier test en 1968 qui la propulse au rang de meilleure marcheuse nationale. Lorsque Emile Anthoine, créateur du mythique Paris-Strasbourg (devenu Paris-Colmar en 1981), la voit débarquer sur les pistes, son credo vole en éclats. « *Avant moi, il ne voulait pas entendre parler de la marche féminine !* » Et la légende de la marche athlétique écrit : « *Vous serez, un jour, sans doute, la meilleure au monde.* »

Chalons-Colmar : deux jours et deux nuits de marche

Au début des années 1980, reine du jeu sur 5 000, 10 000, 20 000 m et sur 50 km, la championne s'attaque à un pré carré masculin, le grand fond. La voilà partie pour des compétitions de 24 heures (173 km pour sa meilleure performance) et, 10 ans plus tard, sur les 340 km du

Chalons-Colmar, version féminine de la célèbre épreuve Paris-Strasbourg. Deux jours et deux nuits de marche. Un exploit ? Non, bien sûr ! « *Beaucoup de gens sont capables de marcher 24 heures, c'est vraiment le mental qui emmène le physique.* » Mais la seconde nuit à marcher sans dormir, elle en convient : « *C'est terrible. Le corps va bien, mais la tête veut dormir.* » Cela ne l'empêche pas de pousser la performance plus loin. En juin dernier, un an après une opération à la hanche, Jacqueline s'est alignée sur la grille de départ du défi le plus fou : le French ultra festival, à Antibes. Une compétition de six jours réunissant le gratin des coureurs et des marcheurs de fond, où elle s'est classée seconde féminine (catégorie marche).

Cette marcheuse infatigable n'en dédaigne pas pour autant les loisirs moins mouvementés. Ainsi, la chorale avec les seniors d'Aubervilliers et la poésie, qu'elle partage parfois dans des sessions de slam. Son nom de plume ? Lady Pédibus !

Véronique Petit



LE SPORT

Boxe anglaise • Débat sur le sport féminin suivi d'un gala

Femmes, on vous aime ?

C'est à se demander... A l'orée de 2011, la question que pose Boxing Beats, le club de boxe anglaise d'Aubervilliers, *Le sport est-il vraiment révélateur de la place de la femme dans la société ?* est symptomatique d'un manque d'intérêt général pour le sport féminin. Sarah Ourahmoune, animatrice de Boxing Beats, est à l'initiative d'un débat en mairie, le 10 décembre. Et elle en sait quelque chose de cette forme de dédain : « *Ce que nous vivons en tant que boxeuses – le manque de moyens, le déficit d'avantages – ne concerne pas que les sports de combat. J'ai pu le vérifier en m'entraînant avec des athlètes d'autres disciplines* », explique la championne du monde 2008 et détentrice du titre national en 2010.

Moins de compétitions et de couverture médiatique

Les médias, les sponsors et peut-être même les fédérations participent à cet état de fait. « *Il y a quand même des différences de traitement entre les hommes et les femmes sur ce terrain-là. Par exemple, moins de compétitions et moins de couverture médiatique. On s'est dit qu'il fallait vraiment réfléchir à tout ça* », enchaîne la jeune femme. Réfléchir ? Mais comment et pour quoi faire ?

Si l'idée de consacrer une journée pour parler du sport féminin avec son cortège d'initiations-démonstrations a fait long feu, Boxing Beats a pris les choses autrement : l'on aura donc droit à un débat suivi



Willy Vainqueur

d'un gala de boxe... féminine et de classe internationale.

Avant d'assister aux échanges pugilistiques, des personnalités de haut vol ont été invitées à argumenter pacifiquement en tribune. « *On compte encore sur la présence de Rama Yade* », espère-t-on au club.

Avec la présidente de la Ligue du droit international des femmes

Reste que l'on pourra entendre Gwladys Epangue – championne du monde 2009 de taekwondo – ainsi que Laurence Fischer, championne du monde de karaté et marraine de Sports sans frontières. Cette association de solidarité internationale développe depuis 1999, à travers le monde, des programmes d'éducation en direction des publics en utilisant le sport comme un outil éducatif et thérapeutique... mais aussi comme moyen d'intégration.

Et puisque qu'il y a du travail en la matière, elle sera bienvenue Annie Sugier, présidente de la Ligue du droit international des femmes (LDIF) et récemment à l'origine du comité Atlanta Plus qui exige des organisateurs des prochains Jeux olympiques de Londres qu'ils boycottent les pays islamistes non respectueux du droit des femmes.

Eric Guignet

DÉBAT

Regards croisés des sportifs, des pouvoirs publics, des médias et des sponsors

Vendredi 10 décembre, 18 h

• Hôtel de Ville

Réservation obligatoire au 01.48.33.74.50

ou 06.79.39.79.08

sarah.ourahmoune@laposte.net

GALA INTERNATIONAL

Soirée boxe féminine (classe internationale)

Vendredi 10 décembre, 19 h 30

• Gymnase Guy Môquet

Rue Edouard Poisson. Tarif : 5 €

en bref

BOXE THAÏ

Totof invité du roi

Pour la 9^e année consécutive, notre champion local, Totof, est invité aux festivités organisées à l'occasion du 56^e anniversaire du roi de Thaïlande. Le 5 décembre, Totof participera à un grand tournoi où les meilleurs Européens affronteront les meilleurs Thaïlandais, au palais du roi, à Bangkok. Certains combats seront diffusés sur Canal + sport, avec un léger différé, compte tenu du décalage horaire.



CENTRE NAUTIQUE

Fermeture technique

du 20 décembre au 2 janvier

La piscine sera fermée pendant deux semaines, du lundi 20 décembre 2010 au dimanche 2 janvier 2011, afin d'entreprendre des travaux de maintenance du traitement de l'eau et d'exécuter des interventions diverses, incompatibles avec la présence quasi permanente des usagers (scolaires, public, clubs). L'équipe du centre nautique sera donc fin prête pour attaquer l'année 2011 en accueillant les centaines d'élèves, le public et les clubs dans les meilleures conditions d'hygiène et de sécurité.

ATHLÉTISME

Mémorial Maurice Baguet

Les garçons du Club municipal d'Aubervilliers vont bien. Ils l'ont prouvé lors du mémorial Maurice Baguet, le dimanche 17 octobre à L'Orcher (76). Les huit licenciés du CMA Athlétisme sont arrivés 3^{es} du classement final sur les sept équipes de N.3 engagées dans cette épreuve comptant pour le championnat fédéral sur piste FSGT. Ils ont aussi pris la 4^e place en relais. Un bon début de saison donc pour cette équipe masculine, entraînée par Jean-Jacques Garnier, dont l'effectif a été renouvelé à près de 90 % cette année.

Handball • L'Algérie à Auber pour honorer Zahra Chabbi

Challenge de l'amitié



Michaël Barriera

La section handball du Club municipal d'Aubervilliers organise un grand tournoi féminin : le Challenge de l'amitié, de la solidarité et de la fraternité, du 2 au 9 décembre. A cette occasion, le club d'Aubervilliers accueillera l'équipe féminine constantinoise de D.2. Ce rendez-vous porte une force collective, celle de l'échange. Ce sera un événement sportif particulièrement symbolique puisqu'il a deux grands objectifs : le premier est un hommage à Zahra Chabbi, gardienne de l'équipe du CMA. Victime d'un accident de scooter en juin 2009, elle est gravement handicapée et toujours hospitalisée. Le second est un échange humain et sportif.

La semaine des handballeuses sera ponctuée de séances d'entraînement et de visites culturelles. Les joueuses françaises et algériennes

se connaissent déjà puisque les Albertvillariennes ont été chaleureusement reçues à Constantine l'année dernière.

Lors de ce tournoi, quatre équipes défilent sur le parquet du gymnase Guy Môquet. Les joueuses de Villemomble (93), Colombes (92), Constantine (Algérie) et Aubervilliers se produiront tour à tour en déployant leur panoplie technique et tactique. La plupart sont des amies de Zahra. Ces compétitrices ont fait la promesse de décupler toute leur énergie à la douloureuse pensée de leur coéquipière en convalescence. Le spectacle sportif promet d'être exaltant. Le parcours de ces sportives chevronnées plaide pour elles. Rappelons que les filles d'Auber évoluent en nationale 2. Cette soirée sera rythmée par un DJ, des démonstrations de danse, de capoeira et de boxe féminine.

Passionné et sans doute un brin téméraire, Djamel Maachi, l'entraîneur de ces demoiselles, explique sans détour que cette action reflète, à elle seule, une volonté d'échange, de joie et de solidarité autour d'un même engouement : le handball.

En bon chef d'orchestre, Djamel accompagnera les handballeuses à la mairie d'Aubervilliers où une réception sera organisée en leur honneur. Elles seront reçues par le maire, Jacques Salvator, avant le premier coup de sifflet marquant le début des échanges.

La municipalité, le service des Sports, le CMA et le Consulat d'Algérie s'associent à ce généreux challenge en le soutenant sans réserve.

Cette soirée se clôturera autour d'un repas. Mais celui-ci ne marquera pas la fin de cette entente puisque nous savons déjà que les handballeuses albertvillariennes retourneront à Constantine en mars 2011.



Zahra Chabbi.

En attendant, soyez à l'heure de ce rendez-vous de l'amitié et de la solidarité !

SaO

CHALLENGE ZAHRA CHABBI

Mardi 7 décembre, à 20 h

• Gymnase Guy Môquet

Rue Edouard Poisson.

Tarif : 2 €

Cyclo cross • Quatre succès pour l'équipe BigMat-Auber 93

Belles performances

Le team cyclo cross BigMat-Auber 93 signe quatre nouveaux succès. Tout d'abord avec les deux victoires de Nicolas Bazin, lors du cross international UCI de Nommay et du National trophy à Mallory Park en Angleterre. Auxquelles il faut ajouter celles de Morgan Chedomme et de Théo Vimprès.

Sans oublier les bons résultats d'Alexandre Billons et d'Emeric Choisy qui se distinguent chez les élites espoirs, tandis que Martin Olivera brille chez les plus jeunes. L'école de cyclisme ferme la marche avec la victoire de Cory qui a remporté le cross de Pantin dans la catégorie benjamins.

A. G.



Antoine Gorichon

Nicolas Bazin.

L'INFO PRATIQUE

Service • Des salles à louer pour vos initiatives festives

Locations ouvertes

Pour faire la fête en famille, entre amis ou organiser tout autre événement festif, il ne sera plus nécessaire de pousser les murs. Pour répondre à la demande des habitants qui peinent à trouver des salles à louer, la municipalité met à disposition plusieurs espaces. « *Nous avons réfléchi à la possibilité de mutualiser le patrimoine de la Ville, lorsqu'il n'est pas utilisé, et de proposer les salles disponibles à un tarif préférentiel pour les Albertivillariens* », explique Djamila Khelaf, présidente de la Caisse des Ecoles et maire adjointe à l'Enfance.

Ainsi, les réfectoires des écoles Robespierre-Babeuf, Firmin Gémier, Jean Macé et Vallès-Varlin peuvent désormais être loués de 8 h à 20 h (450 €), de 8 h à 2 h (600 €), de 12 h à 2 h (550 €) ou encore de 12 h à 20 h (400 €) le samedi ou le dimanche et durant les vacances scolaires (hors fêtes de fin d'année). Ces tarifs comprennent le chauffage, l'eau, l'électricité, le gardiennage, l'entretien et la désinfection des locaux, ainsi que la rémunération d'un agent de sécurité présent pendant toute la durée de la location. Une convention est passée entre la commune et le loueur qui s'engage à respecter le règlement intérieur. Celui-ci précise notamment que l'usage de la salle est réservé à des initiatives non culturelles. Deux chèques de caution de 350 € et 200 €, ainsi qu'une attestation d'assurance doivent être remis par



Willy Vainqueur

La base de loisirs d'Asnières-sur-Oise.

l'utilisateur. Ce dispositif de mise en location est proposé à titre expérimental jusqu'en septembre 2011 et sera pérennisé en cas de bon fonctionnement.

Pour les célébrations plus importantes, la commune met à disposition le centre aéré de Piscop. Cette propriété de 6 hectares, située à une quinzaine de kilomètres d'Aubervilliers dans le Val d'Oise, est utilisée par les centres de loisirs maternels de la ville, les mercredis et durant les vacances scolaires. Il est possible de la louer moyennant la somme de 800 € pour les Albertivillariens et les agents communaux et 1 500 € pour les personnes extérieures à la commune, de 8 h à 8 h le lendemain. Les cautions s'élèvent à 1 000 € pour les éventuelles dégradations des locaux et 200 € pour l'insuffisance ou l'absence de nettoyage. Enfin, la base de loisirs d'Asnières-sur-Oise, qui accueille toute l'année les enfants des centres d'Aubervacances-Loisirs, est également mise à disposition (aux dates où elle

n'est pas occupée par ses principaux utilisateurs...). Trois salles d'activités de 60 à 89 m² et deux salles à manger de 90 et 30 couverts peuvent être louées pour une matinée, un après-midi, un déjeuner, une journée, une soirée ou un dîner, et même nuitamment. Les coûts pour 90 à 120 personnes s'échelonnent de 700 à 800 € pour les Albertivillariens à 1 200 € pour les personnes extérieures à la commune (une tarification détaillée par salle et par créneau horaire est également possible).

Toutes les recettes sont reversées au budget communal.

Claire Darfeuille

COMMENT LOUER

Adresser un courrier à l'attention de Djamila Khelaf

• Hôtel de Ville
2 rue de la Commune de Paris
93300 Aubervilliers

ou contacter

• Le secrétariat
Tél. : 01.48.39.52.96

Les séniors d'Aubervilliers

SORTIES DU MOIS DE DÉCEMBRE

- **Judi 9** Noël russe
Prix : 37,50 €
- **Judi 16** Marché de Noël à Rouen
Prix : 5 €
Renseignements à l'Assos.

SORTIES DU MOIS DE JANVIER

- **Judi 6** Les sous-sols de la Tour Eiffel
Prix : 26 €
- **Judi 20** Le Rétro Dancing
Prix : 10,50 €
Renseignements à l'Assos.

SORTIE DE JANVIER 2011

- **Judi 27** Un jour à Troyes (magasins d'usines)
Prix : 8 €
Inscriptions : mardi 7 et mercredi 8 décembre dans les clubs.

SORTIES DE FÉVRIER

- **Judi 3** Art et artisanat autour de Barbizon
Prix : 44,50 €
Inscriptions : lundi 13 et mardi 14 décembre à l'Assos.
- **Judi 10** : Le Robin des Bois
Prix : 47 €
Inscriptions : lundi 20 et mardi 21 décembre à l'Assos.

VOYAGES 2011

- **Les Lacs italiens** du 11 au 18 mai
Séjour de 8 jours, pension complète (boissons non incluses).
Prix : 1 307 €
- **La Costa Brava** du 21 au 27 septembre
Séjour de 7 jours, pension complète (boissons incluses).
Prix : 818 €
- **La Syrie et la Jordanie** novembre 2011
Circuit de 13 jours, pension complète (boissons non incluses).
Prix : 1 975 €

La brochure est à votre disposition à l'Assos et dans les trois clubs.

RESTAURATION

Possibilité de restauration dans les clubs en achetant des tickets repas dont le prix est calculé en fonction de vos ressources.

- S'adresser au CCAS
6 rue Charron.

S'inscrire à l'avance dans le club de votre choix.

ANIMATIONS

Un programme mensuel est à votre disposition à l'Assos et dans les trois clubs.

Renseignements et inscriptions

- **Seniors d'Aubervilliers**
39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13
Mél. : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr
Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois).

Numéros utiles

Pompiers : 18 **Police** : 17 **Samu** : 15
Urgences Rosaie : 01.48.39.42.62
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Accueil des sans abri : 115
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute :
 0.800.202.223
Violences conjugales : 3919
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Fin de vie : 0.811.020.300
Maladies rares info services :
 0.810.63.19.20
www.maladiesraresinfo.org
Permanences Alzheimer
 • Lundi 20 décembre, de 14 h 30 à 16 h 30
 • Maison de retraite Constance Mazier
 4 rue Charles Tillon.
 Tél. : 01.53.56.35.35

en bref

SENIORS ET PERSONNES HANDICAPÉES

Inscriptions au Banquet des retraités

Les personnes âgées qui souhaitent participer aux banquets des retraités doivent s'inscrire auprès du Centre communal d'Action sociale. Se présenter muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. Date limite : 31 décembre 2010.

Réception des personnes handicapées

Elle aura lieu le 15 janvier 2011 et s'adresse aux personnes percevant l'Allocation adulte handicapé ou une pension d'invalidité 2^e catégorie. Inscription obligatoire auprès du CCAS afin de recevoir une invitation.

- Centre communal d'Action sociale
6 rue Charron.
Tél. : 01.48.39.53.00

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30 (fermé au public le jeudi matin).

SANTÉ

Réseau bronchiolite

Le réseau bronchiolite est en action depuis le 15 octobre, et ce jusqu'au 13 mars. Ce réseau de santé propose une alternative ambulatoire de prise en charge médicale et kinésithérapique de proximité aux familles d'Ile-de-France. Des standardistes spécialisés répondent au centre d'appels et communiquent les coordonnées des kinés et médecins disponibles.

PHARMACIE DE GARDE

Dimanches et jours fériés
 • **Pharmacie Bodokh**
 74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin
 Tél. : 01.48.45.01.46

ALLO AGGLO

0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe)
 Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...)
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.
 A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)
Pour les particuliers (gratuit)
 Lundi, mercredi, vendredi,
 12 h à 18 h 45
 Mardi, samedi, dimanche, 9 h à 18 h 45
 Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.
Pour les professionnels
 Lundi, mercredi, vendredi, 8 h à 12 h
 • **Infos : 0 800 074 904**

- Standard kinésithérapeutes
 Vendredi et veille de jour férié, de 12 h à 20 h ; les week-ends, de 9 h à 18 h.
Tél. : 0.820.820.603
- Standard médecins 7 j/7 de 9 h à 23 h.
Tél. : 0.820.800.880

LOGEMENT

Prévention des expulsions

Une permanence juridique de prévention des expulsions se tient au CCAS, animée par Solidarité Prévention Expulsion et la Fondation Abbé Pierre. Des juristes spécialisés conseillent et accompagnent les ménages en difficulté pour les aider à trouver des solutions et assurent leur suivi en lien avec les partenaires sociaux.
Tous les mardis, de 13 h 30 à 17 h.
 Sur rendez-vous au 01.47.97.52.78
 • Centre communal d'Action sociale
 6 rue Charron.

CAF 93

Changement de téléphone

Le numéro de téléphone pour contacter la Caf de la Seine-Saint-Denis change à partir du 1^{er} janvier 2011.
Nouveau numéro : 0.810.25.93.10

CAMPAGNE SIDA

Journée de dépistage

L'Association Aides, le centre départemental de dépistage (CDDPS) et le service communal d'Hygiène et de santé organisent une journée de dépistage gratuit, anonyme et ouvert à tous.
Mardi 7 décembre, de 10 h à 19 h
 • Centre départemental de dépistage
 1 rue Sadi Carnot.
 Tél. : 01.48.33.00.45

VENTE

- Vends grill barbecue électrique neuf Techwood avec notice, 35 € ; petite table basse en hêtre, L. 120 cm x l. 80 cm, 50 € ; appareil minceur et masseur électrique avec housse + notice, 50 € ; lampe applique 3 têtes, 10 € ; TV Grandin 53 cm, 60 € ; cassettes musicales, vidéos VHS, dessins animés et films, 2 € ; vêtements occasions, T.34/36/40/42, 5€ ; divers livres, 3 €.
 Tél. : 06.09.88.77.80

- Vends extincteur de cuisine ou pour voiture, neuf sous emballage, 20 € ; vélo enfant mixte de 4 à 14 ans, 50 € ; chargeur de piles tout type universel, 10 € ; lecteur CD noir, 10 € ; Frigidaire de bureau blanc 88 x 60 x 55 cm, 70 € ; radiateur Calor soufflant air chaud/froid sous emballage, 50 € ; poussette landau Graco pliante, 60 €. Tél. : 06.20.49.59.03

- Vends tapis marron 6 m de long et 2 m de large, 50 € ; meuble de télévision avec barre, 30 € ; petite table ovale, 30 € ; barbecue à valise, 30 € ; bouteille à gaz de 14 kg, 10 €. Tél. : 01.43.52.68.07

- Vends salon marocain (deux banquettes), 350 € ; une bibliothèque + meuble de rangement, 20 €. Tél. : 06.66.91.24.06

- Vend maison dans le Morvan, 2 h 30 d'Aubervilliers, proche de Saulieu à 5 km du parc régional du Morvan. 90 m², salon, salle de séjour, 3 chambres, 2 garages, terrasse aménagée, barbecue. Terrain arboré 2 500 m², 150 000 €. Tél. : 06.31.20.57.40

EMPLOI

- Enseignant agrégé donne des cours de maths (du primaire jusqu'au bac), des cours de français et d'anglais jusqu'au collège ainsi que des cours de soutien et de remise à niveau.
 Contact : bara.maths@yahoo.fr
 ou 06.78.69.37.27

- Aide dans les domaines comptable, informatique, juridique, gestion immobilière, traduction, conseils.
 Tél. : 06.78.99.70.68
hightechservices93@orange.fr

DIVERS

- Familles de collégiens recherchent 2 autres élèves pour cours de maths et de français à domicile. Coût du professeur : 10 €/h par élève à partager.
 Tél. : 06.74.95.18.08

- L'association Lumière (Liens-Unité-Médiation-Insertion-Ecoute-Réussir-Exister) propose différentes activités : atelier Alpha (pour apprendre le français) ; atelier illetrisme (personne n'ayant jamais été à l'école) ; soutien scolaire ; aide aux devoirs ; atelier administratif (écrivain public) ; atelier tricot-crochet-canevas ; atelier couture.
 Tél. : 06.62.38.95.92

Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Aubermensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

• Groupe socialiste et républicain

Logement social : NON à une taxe sur les loyers



Depuis 2002, les gouvernements UMP font le choix d'affaiblir l'engagement de l'Etat en faveur du logement social et de favoriser (ex-dispositifs Robien et Scellier) la construction de

logements neufs en accession à la propriété ou à la location, à des prix trop élevés pour les centaines de milliers de Français en difficulté pour se loger.

De nouvelles dispositions législatives (ex-loi DALO) demeurent inapplicables compte tenu de l'inflation des listes d'attente et de la faiblesse de construction de logements HLM dans certaines communes. Qui plus est, elles évincent un grand nombre de ménages de l'accès au logement social. Idem avec notamment la baisse des plafonds HLM qui renforce la ghettoïsation.

Mais le coup de grâce vient d'avoir lieu avec la décision inédite de faire financer le logement social par... le logement social ! La loi de finances 2011 prévoit de prélever 340 millions € par an sur les organismes HLM. Soit une taxe de 2,5 % des loyers collectés en 2010. A l'OPH d'Aubervilliers, ce prélèvement est estimé à 850 K€ pour 2011. Un véritable hold-up !

La pénurie de logements va donc s'aggraver, les files d'attente des demandeurs s'allonger et des emplois dans le bâtiment supprimés. Ces mesures sont injustes et socialement inefficaces. Elles mettent en péril des actions de réhabilitation et des projets de constructions neuves.

La 3^e Conférence annuelle du logement s'est tenu à Aubervilliers le 17 novembre. Elle a permis de faire le point sur la construction de logements sociaux et sur sa diversification (logement intermédiaire, accession sociale à la propriété, résidences étudiantes...). Et de mesurer la mobilisation contre cette nouvelle mesure injuste et inefficace.

Ugo Lanternier
Président de l'OPH, Adjoint au maire

(Pour lire la motion votée par le Conseil d'administration de l'OPH d'Aubervilliers et la pétition en cours : www.ps-aubervilliers-elus.com)

• Les Verts

Avis de naissance



Le 13 novembre 2010, au centre des Congrès de Lyon, un nouveau parti de l'écologie politique est né. **Europe Ecologie - Les Verts**, nom choisi de façon démocratique par 53,19 % des participants à la consultation, est né de la fusion historique entre le parti des Verts et les militants ayant

rejoint le mouvement Europe Ecologie depuis les élections européennes de juin 2009.

Cécile Duflot, secrétaire nationale du nouveau mouvement, a déclaré lors de ce moment historique qu'il n'y avait désormais plus de Verts et de non Verts et que tout(e)s devenaient militant(e)s de ce nouveau mouvement.

Dans une salle comble (plus de 2 000 personnes), personne ne manquait à l'appel : Dany Cohn-Bendit, Eva Joly, Dominique Voynet, José Bové, Yves Cochet, Yannick Jadot, Antoine Waechter, des militants associatifs, experts environnementaux, acteurs syndicaux venus interpellier le nouveau mouvement sur les grands enjeux de notre temps. Nicolas Hulot est même venu partager l'enthousiasme des militants, sa présence constituant un des points d'orgue de ce jour qui fera date dans l'histoire politique française.

Désormais vous pourrez suivre toute l'activité du nouveau mouvement sur son site : www.eelv.fr. Autre bonne nouvelle, les Etats partis à la Convention sur la biodiversité (CDB) sont parvenus à un accord lors de la conférence à Nagoya (Japon) des 18 au 29 octobre dernier. L'accord, global, porte à la fois sur la Stratégie 2011-2020 de protection de la biodiversité, sur le Protocole d'accès et de partage des avantages liés à la nature, mais également sur le financement.

Chèr(e)s concitoyen(e)s, je vous invite donc à suivre en ce moment le Sommet de Cancún, du 29 novembre au 10 décembre, qui peut se solder par la réalisation d'un compromis prometteur. Le début d'une nouvelle ère. Celle d'hommes et de femmes de bonne volonté, responsables et conscients de l'urgence à apporter des réponses pour sortir de la crise écologique.

Jean-François Monino
Président des élus Verts
<http://www.lesverts-aubervilliers.org/>

• Personnalité Divers Gauche

L'emploi en question



Les accords de co-développement, signés il y a plusieurs années entre Plaine Commune et la Cégécé, se concrétisent. Avec Monsieur le Maire, et mandatée également par le Président de l'agglomération, je participe à toutes les rencontres avec les enseignes liées à l'emploi, afin de suivre la politique d'insertion sociale et professionnelle qui sera mise en place dans le centre commercial Le Millénaire.

De nombreux postes sont ainsi créés, localement et au niveau des 8 villes. Des formations et des suivis individualisés spécifiques sont proposés par les différentes

Maisons de l'emploi, en partenariat étroit avec Pôle Emploi.

Les personnes non suivies par l'un de ces organismes, ou désirant changer de métier peuvent aussi adresser leur candidature à l'adresse suivante : www.lemillenaire-emploi.com

La réussite de tels dispositifs n'est possible que si chacun, Collectivités, Etat, Région... accepte de faire un effort pour les financer. Malheureusement, l'Etat veut réduire la subvention des Maisons de l'emploi (mission RSA, PLIE, cyberbase...) de 1,3 million à 300 000 euros, au moment où le chômage de nos villes touche 25 000 personnes. Patrick Braouezec, les maires des 8 villes et moi-même sommes mobilisés afin de dénoncer cette situation inacceptable. Nous aurons aussi besoin de vous, dans ce combat, afin de conserver des politiques de formation et d'insertion sociale et professionnelle à la hauteur des enjeux de notre territoire pour lutter contre le chômage. D'autres dispositifs tels que le PLIE sont aussi en danger !

Vous trouverez des informations régulières concernant cette question sur mon site Internet. N'hésitez pas à me transmettre par mail ou téléphone toutes questions que vous souhaiteriez voir aborder, sur mon site ou dans cette tribune.

Bien à vous,

Malika Ahmed
5^e Maire adjointe
Conseillère communautaire chargée de l'insertion sociale et professionnelle
e-mail : malikamed@yahoo.fr
Site Internet : malikaahmed.fr
Tél. : 01.48.39.50.27

• Parti Radical de Gauche

Une démocratie culturelle en marche



Fin du roman feuilleton ministériel, la montagne accouche d'une souris ! On attendait le changement, nous voilà promis à la continuité d'une politique publique la plus réactionnaire de toute l'histoire de la République. La Culture sera encore une fois sacrifiée au nom du dogme de la rigueur budgétaire.

Tout cela contribue à menacer la pérennité de l'action culturelle municipale et chaque acteur culturel de notre ville, chaque artiste, chacun de nos partenaires et les publics doivent mesurer ces enjeux. Aujourd'hui, plus que jamais, la Culture reste un combat de civilisation et durant ces deux années et demie de mandat nous avons eu, et avons encore, à nous battre avec rigueur et détermination pour préserver l'existant, assurer l'assise financière des acteurs culturels et des grandes institutions nécessaires au développement d'une offre artistique de qualité. Toutefois, malgré les manques et les insuf-

finances nous continuons à mener une politique tournée vers l'avenir. L'année 2011 sera marquée par l'aboutissement de choix initiés par la ville, avec le début des travaux du nouveau Conservatoire à Rayonnement Régional et de l'Espace Culturel Transdisciplinaire au cœur du centre-ville. Les grandes manifestations innovantes et populaires, qui ont vu le jour ces deux dernières années, seront pérennisées et se diversifieront. Je pense à Auber Canal Plage, aux rencontres La Rumeur du Monde, mais aussi au succès de la Nuit Blanche en octobre dernier dans le quartier de la Maladrerie, visant à faire vivre la culture, la partager avec le plus grand nombre et offrir toute leur place aux artistes dans la Cité. A travers ces grands projets structurants, permettant le rééquilibrage vers des quartiers jusqu'alors oubliés, nous entendons mettre fin à ce qui a pu être une forme d'abandon de la part des pouvoirs publics.

Abderrahim Hafidi
Maire adjoint aux Politiques et pratiques culturelles

• Groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »
Vous avez dit métro ?



Oui ! Et plutôt deux fois qu'une ! Voilà donc qu'avec deux bonnes décennies de retard, Aubervilliers est concerné par deux grands projets de transports collectifs par métro.

L'un est porté par l'Etat, dans le cadre de l'aménagement du Grand Paris, on l'appelle la double boucle ou le grand huit. Une boucle desservant au sud Orly, l'autre au nord Roissy. Les grandes gares parisiennes et quelques pôles de développement seront les autres stations de ce futur métro automatique rapide et assez coûteux : plus de 25 milliards d'euros.

Une gare liaison à grande vitesse est envisagée sur la Plaine Saint-Denis.

L'autre projet porté par la Région est encore plus intéressant. Il est constitué de plusieurs arcs organisant des circulations nouvelles avec le réseau actuel, permettant des liaisons de banlieues à banlieues, sans être obligé de passer par Paris. Tout le Nord Est est concerné et singulièrement Aubervilliers avec une option pour une ligne Mairie d'Aubervilliers, Hôpital Avicenne, Préfecture.

Avec notre si désirée ligne 12, dont le prolongement de la porte de la Chapelle à la mairie est en cours, c'est tout le paysage des transports publics qui sera bouleversé pour le plus grand bonheur de nos futurs concitoyens... ENFIN !

On a tellement voulu faire des économies, contre les services publics des transports, que les déplacements sont devenus un frein majeur à l'essor de la région capitale.

Mais, pas de panique ! Le grand huit de l'Etat c'est pour 2025-2030 la fin des travaux !

Le projet Arc Express de la Région : la première mise en service est prévue pour 2017 !! si les financements sont bien au rendez-vous !

Alors finalement, « un tiens » vaut mieux que deux « tu l'auras ! »

Vive le métro en 2015 à la mairie. Celui-là, c'est nous qui l'avons arraché et on est sûr de le voir.

Un mode d'emploi à se souvenir pour l'avenir.

Pascal Beaudet
Président du Groupe communiste républicain et citoyen

• Union du Nouvel Aubervilliers
Notre lettre au Père Noël



Et si l'on ne croyait plus au PÈRE NOËL... à l'évidence ce dernier a oublié AUBERVILLIERS.

Depuis de nombreuses et prometteuses réunions nous attendions non pas le Messie (pour rester laïque), non pas le PÈRE NOËL, mais « Monsieur Propre », désolée pour la publicité d'une marque.

Au début de cette année budgétaire, Plaine Commune a prévu un budget plus important pour le nettoyage, où est passé ce budget ? A-t-il coulé en mer de Chine ?

Les moyens mis en place ne sont peut-être pas efficaces pour AUBERVILLIERS, ou ont été utilisés dans d'autres villes de la Communauté, cette question est posée à Madame la 8^e adjointe au maire, Conseillère communautaire en charge de la propreté, spécialiste de l'écologie, et à Monsieur le Maire, Vice-président de Plaine Commune en charge des Finances. Au moment où nous écrivons, la réponse ne nous est toujours pas connue, peut-être sera-t-elle donnée le 4 décembre.

Une campagne est en préparation et a même été annoncée dans ALBERTIVI, nous aurions pu espérer qu'elle « fleurirait » bien avant les fêtes de NOËL afin que ces dernières soient au moins « pim-pantes » pour faire oublier quelques instants cette période de rigueur économique pour tous.

Peut-être y a-t-il une autre solution que d'intervenir auprès des autorités élues ? A nous tous d'y réfléchir.

Le groupe UNA souhaite néanmoins une trêve de Noël dans la PAIX, et la JOIE à toutes les familles albertivillariennes.

Christiane Descamps
Groupe UNA

• Groupe UMP
Stop à la politique de gauche !



Je souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année à tous les Albertivillariens et un joyeux Noël à tous les enfants.

Des fêtes qui malheureusement n'arriveront pas à nous faire oublier l'incohérente gestion de M. le Maire. Asphyxiés par la hausse des impôts locaux, pris en otage par une minorité de gauche ces dernières semaines, ignorés dans nos revendications, **il est temps de dire STOP à cette majorité municipale** qui bafoue nos droits les plus légitimes comme ceux de vivre dans une ville calme, propre, paisible dotée d'un service public de qualité.

La classe moyenne est en fuite. Nombreux sont ceux qui rêvent d'aller s'installer dans une ville mieux gérée où les impôts profitent à tous !

Que ce soit une majorité communiste ou socialiste, le constat d'échec est le même. Qu'avons-nous vu s'améliorer depuis 10 ans ? RIEN ! Les problématiques de logement, d'emploi et de sécurité ne sont toujours pas solutionnées.

Pourtant les efforts de l'Etat sont conséquents et visibles puisqu'en matière de logement, le gouvernement a investi des millions d'euros en Seine-Saint-Denis pour la réhabilitation des quartiers par le biais de l'Agence Nationale pour la Rénovation Urbaine, il propose une subvention pour l'installation de la vidéo protection au travers du Fonds Interministériel de Prévention de la Délinquance. Concernant l'emploi, c'est le Conseil Régional qui doit mener une politique active d'insertion et développer l'aide à la formation.

Voici quelques idées pour les Elus de Gauche en panne d'inspiration : favoriser la mixité socioprofessionnelle pour un meilleur vivre ensemble, lutter contre l'absentéisme scolaire afin que nos enfants retrouvent le chemin de l'école et non celui de la rue, amener les entreprises pour qu'elles embauchent la population locale...

A tous les mécontents de cette politique locale insupportable, **la section UMP est à votre écoute !!**

Nadia Lenoury
Nadia.lenoury@umpaubervilliers.org

L'AGENDA

Toutes les manifestations de décembre à Aubervilliers

SAMEDI 4 DÉCEMBRE

10 h 30 • 14-16 rue Paul Doumer
Inauguration et visite
Ecoles Wangari Maathai
et Françoise Dolto.
...voir page 4

14 h à 18 h • Lycée Le Corbusier
Assises de la propreté



14 h 30 à 18 h 30 • Eglise Sainte Marthe
Journée de l'amitié
Jeux et animations à l'initiative
des habitants des Quatre-Chemins.
...voir page 5

20 h 30 • Théâtre de la Commune
La vieille et la bête
Avec la danseuse-marionnettiste
Ilka Schönbein.
...voir page 20



DIMANCHE 5 DÉCEMBRE

10 h 30 à 12 h 30 et 14 h à 18 h 30
• Eglise Sainte Marthe
Journée de l'amitié
Jeux et animations à l'initiative
des habitants des Quatre-Chemins.
...voir page 5

15 h à 18 h • Salle Solomon
Bal antillais et hip hop
Dans le cadre des Dimanches qui dansent
avec l'association Une Oasis dans la ville,
autour de vous.
...voir page 20

MARDI 7 DÉCEMBRE

10 h à 19 h • CDDPS
Journée de dépistage du sida
Dépistage gratuit.
...voir page 27

20 h • Gymnase Guy Môquet
Tournoi de handball féminin
Challenge Zahra Chabbi.
...voir page 25

JEUDI 9 DÉCEMBRE

18 h • Les Mots Passants
Rencontre avec Fellag
Rencontre dédiée à l'occasion
de la parution de son livre
Le mécano du vendredi.
...voir page 20



19 h • Ecole Firmin Gémier
Réunion publique
Présentation du projet
du nouveau conservatoire.
...voir page 9

VENDREDI 10 DÉCEMBRE

18 h • Hôtel de Ville
Débat sur le sport féminin
Regards croisés des sportifs, des pouvoirs
publics, des médias et des sponsors
à l'initiative de Boxing Beats.

19 h 30 • Gymnase Guy Môquet
Gala international de boxe féminine
Avec, entre autres, Lucie Bertaud et les
meilleures pugilistes de Boxing Beats.
...voir page 24

19 h 30 • Auditorium Erik Satie
L'histoire du soldat de Stravinsky
Concert des étudiants du conservatoire.
...voir page 19

SAMEDI 11 DÉCEMBRE

18 h à 21 h • Réfectoire école Babeuf
Dîner spectacle indien
Soirée solidaire avec Haïti à l'initiative
de l'association des Amis d'un coin
du monde et de l'Inde.
...voir page 20

20 h • Espace Renaudie
Festival Graine d'humour
A la découverte de nouveaux talents.
...voir page 20

DIMANCHE 12 DÉCEMBRE

15 h • Espace Renaudie
La Veillée
Comédie policière présentée
par la Clef des arts.
...voir page 20

LUNDI 13 DÉCEMBRE

19 h • Lycée Le Corbusier
Les Lundis du Collège de France
Thème de la conférence :
L'imprimerie, travail et savoirs
En présence de Roger Chartier,
professeur de la Chaire d'Ecrit et cultures
dans l'Europe moderne.
...voir page 19

MERCREDI 15 DÉCEMBRE

14 h à 16 h • Rue Firmin Gémier
Arbre de Noël
Le Secours populaire offre une fête
de Noël aux enfants de la ville.
...voir page 5

14 h à 18 h • Point information jeunesse
Sécurité routière
Opération de sensibilisation en
partenariat avec l'association Voiture & Co.
...voir page 6

Education à l'altérité
• Hôtel de Ville
18 h : présentation de l'exposition
Objectif paix.
19 h : débat public sur *Le rôle des
parents dans l'éducation à l'altérité*.
...voir page 6

JEUDI 16 DÉCEMBRE

7 h à 8 h • Rues du Moutier, Charron
et de La Courneuve
Rue silencieuse
Une partie de ces trois rues sera rendue
silencieuse, les moteurs coupés
et les voitures poussées par les artistes
de la compagnie des Souffleurs et...
la population.
...voir page 21



Auber Noël
• Place de la Mairie
10 h : ouverture des chalets.
16 h 30 : clown Tchou Tchou, magicien
et sculpteur de ballons ; Amalyse,
échassière de la compagnie Etincelles ;

L'AGENDA

Toutes les manifestations décembre à Aubervilliers

Kaoua Lib, duo musical d'accordéon, voix et percussions.

17 h 45 : inauguration en présence du maire.

• Bar *Le chien qui fume*

19 h 30 : concert du trio Balkan.

...voir page 5

19 h • Espace Fraternité

Festival Graine d'humour

A la découverte de nouveaux talents.

...voir page 20

19 h • Hôtel de Ville

Conseil municipal

...voir page 17

VENDREDI 17 DÉCEMBRE

Auber Noël

• Place de la Mairie

17 h et 19 h : Armée du chahut, orgue de barbarie.

17 h 30 à 18 h 30 : jongleries avec Sylvestre Diabolo (diabolo lumineux).

• Hall de la mairie

18 h 15 : conteur et percussionniste de la compagnie Etincelles.

• Librairie Les Mots Passants

19 h : poésie avec Eric Perré.

• Bar *Les Oliviers*

19 h à 21 h : karaoké.

• Bar *des Amis*

19 h 30 : concert d'Antonio Café de Jésus.

...voir page 5

SAMEDI 18 DÉCEMBRE

9 h à 13 h • Hôtel de ville

La place de l'animal en ville

9 h 30 : les pigeons

10 h : les chats

11 h 30 : les chiens

Une matinée d'échanges sur les problématiques de la présence des animaux en ville. Dans le cadre des Assises de la propreté.

Voir dépliant en pages centrales.

Auber Noël

• Place de la Mairie

11 h 30 à 12 h 30 : remise des prix de la chasse au trésor pour les enfants.

11 h 30 à 15 h : les Sonneurs (binious, bombardes et danses).

14 h à 16 h : ateliers fabrication et réparation de nounours et création de bijoux.

15 h à 18 h : Armée du chahut et

La Roulott, compagnie des arts du cirque.

• Pizzeria *Saint Emilion*

11 h à 16 h : contrebasse avec les élèves du conservatoire.

18 h : concert de world music.

• Bar *Les Oliviers*

19 h à 21 h : karaoké.

• Hall de la mairie

20 h à 23 h : bal haïtien.

14 h à 19 h • Villa Mais d'Ici

Marché de Noël artistique et solidaire

Atelier fabrication de jouets, goûter.

...voir page 5

20 h 30 • Dock Eiffel

Festival Graine d'humour

Grand spectacle du Samba show.

...voir page 20

DIMANCHE 19 DÉCEMBRE

14 h • Villa Mais d'Ici

Marché de Noël artistique et solidaire

Atelier culinaire.

Auber Noël

• Place de la Mairie

12 h à 13 h : Auberbabel (chorale).

14 h à 15 h : groupe Hanul

(danseurs roumains).

16 h : échange de cadeaux sous l'arbre universel.

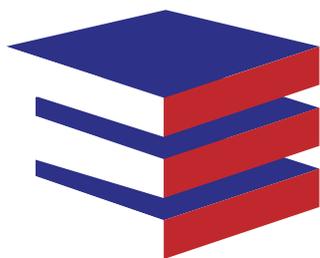
• Hall de la mairie

15 h à 17 h 30 : prestations de Gotha cité.

• Eglise Notre-Dame-des-Vertus

17 h 30 à 18 h 30 : concert de Jiri Slavik.

... voir page 5



EUROVIA

ILE-DE-FRANCE

AGENCE D'AUBERVILLIERS

TERRASSEMENTS - ASSAINISSEMENTS

VRD - ROUTES AUTOROUTES

PAVAGE - ASPHALTES

ÉTANCHÉITÉ D'OUVRAGES D'ART

Zac des Marcreux

1, rue de l'Ecluse des Vertus - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 48 11 33 40 - Télécopie : 01 48 39 02 03

e-mail : aubervilliers@eurovia.com

une société de VINCI 

MULTISERVICES
POUR VL et UTILITAIRES



sécurisation par surveillance vidéo

Unique dans la région
venez l'essayer
Portique High Tech
avec 5 brosses mousses
haute pression intégrale
nettoyeur jantes
double séchage
et polish

- 5 pistes de lavage dont 1 découverte
- 5 aspirateurs
- 1 gonfleur

67, rue Saint-Denis - 93300 AUBERVILLIERS
www.freewash.fr

LAVAGE SUPERJET

NOUVEAU
LAVAGE À LA MAIN
RÉALISÉ PAR NOS SOINS
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
06 99 23 60 07



LAVAGE
7j/7
SUPERJET
24h/24



VISA

CB

Garage DESIGN'AUTO Agent RENAULT - DACIA

Renault toujours proche de vous...

A 300 m de la mairie d'Aubervilliers

Vente de Véhicules Neufs et d'Occasion

- Entretien Mécanique
 - Service Carrosserie Peinture
- TOUTES MARQUES**
- Vente d'Accessoires



SERVICE RAPIDE

Garage DESIGN'AUTO / Agent RENAULT - DACIA

45 bd Anatole France - 93300 Aubervilliers - Tel : 01 48 34 10 93 / Fax : 01 49 37 02 56

www.renault.fr/concession/aubervilliers

Contact : designauto2000@wanadoo.fr

